

TEMA: PRESERVAÇÃO DO SOLO
Theme: Soil Conservation



Dados internacionais de Catalogação-na-Publicação(CIP)
Proibida a reprodução

ISBN: 3º Salão Internacional Pátio Brasil de Humor sobre o Meio Ambiente – ECOCARTOON.
1. ed. Atual. – Brasília : Pátio Brasil Shopping, 2010 168p. ; 24cm.

ISBN 64175

1. ISBN. I. Pátio Brasil Shopping (Brasil).

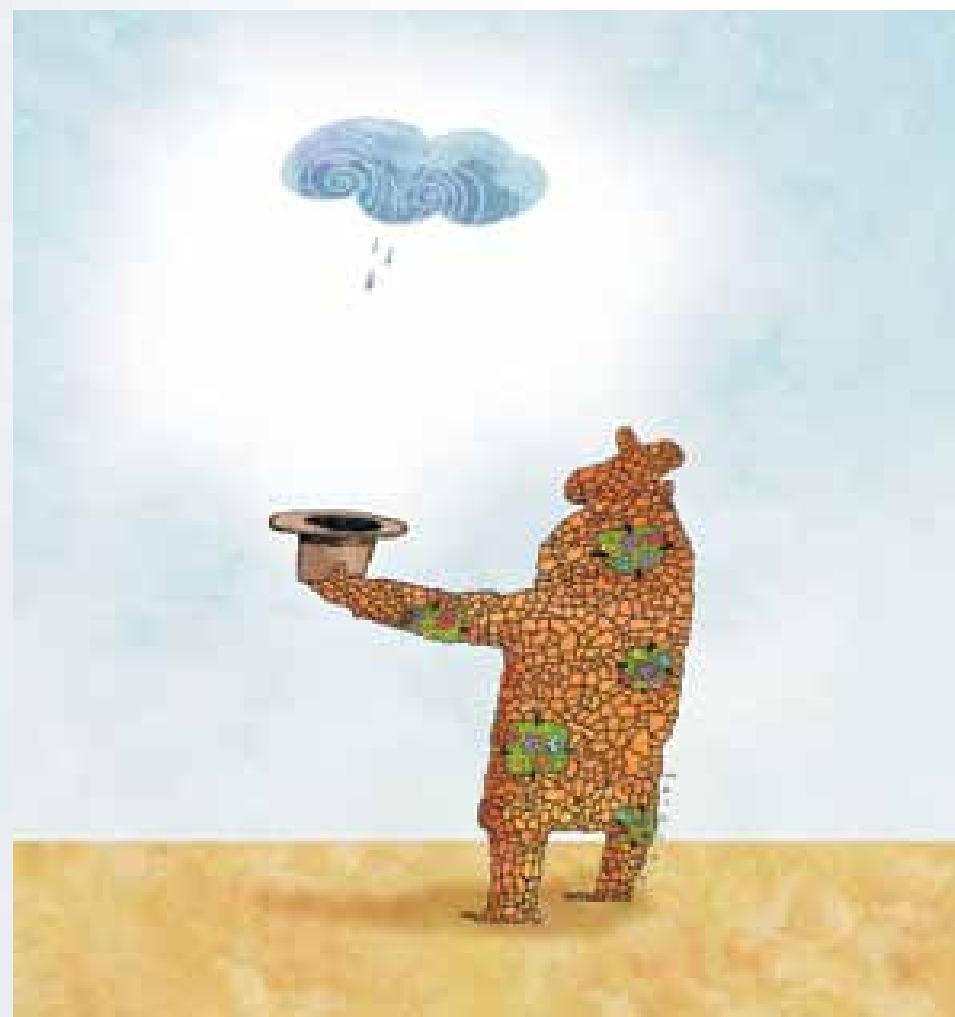
CDD B869.7



**3º SALÃO INTERNACIONAL PÁTIO BRASIL
DE HUMOR SOBRE O MEIO AMBIENTE**
3RD International Pátio Brasil Environmental Humor Show

TEMA: PRESERVAÇÃO DO SOLO
Theme: Soil Conservation

www.ecocartoon.com.br



Omar Alberto Figueroa **Turcios**

Madrid - Espanha / Spain

Apresentação / Introduction

9

Jurados / Judges

19

Ganhadores / Winners

27

1º Lugar / 1st place

28

2º Lugar / 2nd place

30

3º Lugar / 3rd place

32

Júri Popular / People's Choice

34

Menções Honrosas / Honorable Mentions

37

Jovem Talento / Young Talent

55

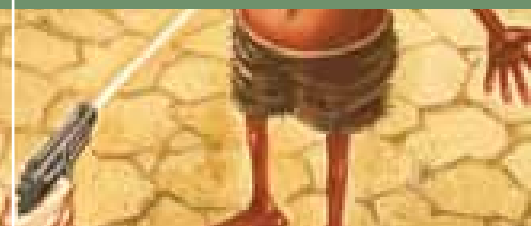
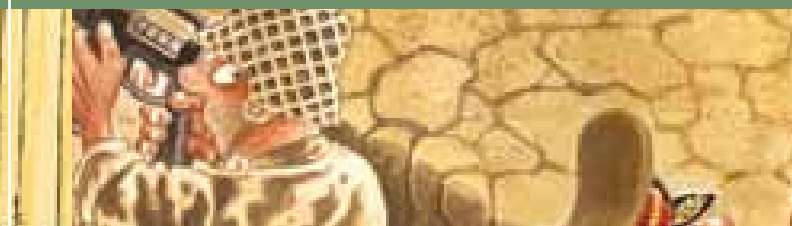
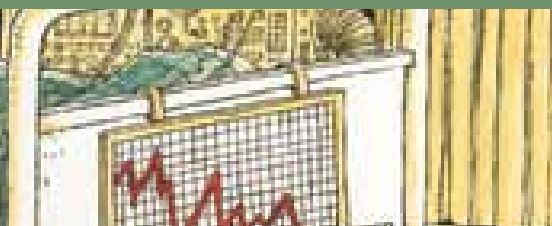
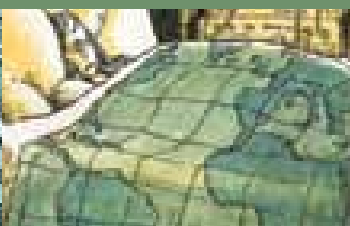
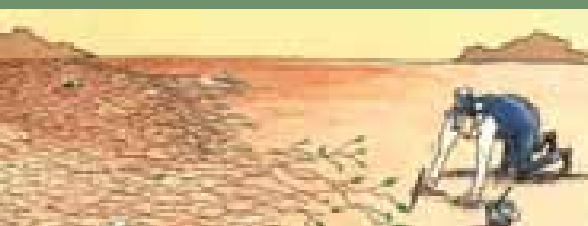
Demais Selecionados / Other Selected Works

61

Lista Alfabética dos Participantes 2010 / Participants Alphabetic List 2010

163





Apresentação / Introduction



É com muito prazer que apresentamos o catálogo com os trabalhos selecionados para a **3ª Edição do Salão Pátio Brasil de Humor sobre o Meio Ambiente – ECOCARTOON**.

O evento, já em sua terceira edição, conta com a participação de cartunistas de todos os continentes e tem o intuito de despertar nas pessoas, de forma lúdica e criativa, uma sensibilidade especial para os sérios riscos que o planeta Terra enfrenta.

As obras deste ano, que abordaram o tema “Preservação do Solo”, demonstram a consolidação do evento como manifestação mundial de

preocupação com a ecologia, posiciona Brasília entre as cidades comprometidas com a causa da natureza e sustentabilidade, e o Pátio Brasil Shopping no rol das principais organizações socioambientalmente responsáveis.

Os números do evento 2010 atestam sua consolidação. Foram recebidas mais de 600 inscrições de 45 diferentes países de todos os continentes e de 21 estados brasileiros. As obras selecionadas estiveram em exposição para um público potencial de cerca de um milhão de pessoas, além de estarem à disposição no site do evento www.ecocartoon.com.br. Todos os trabalhos recebidos, como nas demais edições, foram analisados por uma banca internacional de jurados com reconhecido envolvimento no meio cartunista e, este ano, também por uma pessoa especialista em gestão ambiental. As obras selecionadas participaram da exposição, e os ganhadores, apresentados nas próximas páginas, receberam troféus e prêmios em dinheiro.

A escolha da categoria Júri Popular também foi aperfeiçoada, e nesta edição, pela primeira vez, a escolha do prêmio foi realizada via Internet. Assim, não só os visitantes da exposição votaram, como também os internautas de todo o mundo, que tiveram acesso às obras e ajudaram a escolher, em condições semelhantes, entre os artistas locais e aqueles vindos dos mais distantes países. O resultado comprovou o acerto da medida: a obra vencedora na categoria foi de Costa Rica.

Considerando a grande frequência do público jovem ao evento e a necessidade de estimular novos artistas, nesta **3ª Edição do Salão Pátio Brasil de Humor sobre o Meio Ambiente – ECOCARTOON** foi lançada a categoria Jovem Talento, para incentivar os cartunistas menores de 18 anos a participar efetivamente do evento, podendo concorrer e ter os seus trabalhos reconhecidos. Esperamos que a leitura e a consulta a este catálogo possam proporcionar prazer e satisfação, trazendo, ainda, os benefícios de nos deixar mais alertas para uma atitude mais proativa em relação aos cuidados que devemos ter em relação à natureza e à qualidade de vida em nosso planeta.

Boa leitura.

As obras participantes deste evento estão à disposição de escolas e entidades culturais públicas e privadas para exposição. Envie sua consulta sobre disponibilidade para ecocartoon@ecocartoon.com.br

*It is with great pleasure that we present the catalogue containing all the selected works for the **3rd Edition of the Patio Brasil Shopping Showroom for Environment Humor – ECOCARTOON**.*

The third edition of the event had cartoonists coming from all continents with the purpose to raise, in a casual and creative fashion, awareness towards the serious risks Planet Earth has been facing.

This years' works – which have approached the “Soil Conservation” theme – are responsible for making of this event a global expression of concern for ecology, as well as for ranking the city of Brasilia as one of the most committed cities when it comes to nature and sustainability, and Patio Brasil Shopping as one of the most socially and environmentally engaged institution.

Numbers of the 2010 event validate its consolidation. More than 600 people from 52 different countries of all continents and from 21 Brazilian states have registered. Selected works were displayed to what turned out to be a number of one million people, and are available on the event's website: www.ecocartoon.com.br

All works received were analyzed by an international table of well-known judges and, this year, also by a specialist in environmental management. Selected works were displayed and the winners – which will be presented on the following pages – were awarded with money and a trophy.

The “Public Jury” category has also been improved and, for this edition and for the first time, an Internet poll was conducted to choose the award. This way, both visitors to the showroom and Internet users from all over the world were able to vote and choose among local and foreign artists. Results confirmed the success of the initiative: the work awarded by the public was from Costa Rica.

*Considering the high attendance by young people and the need to incite new artists, this **3rd Edition of the Patio Brasil Shopping Showroom for Environment Humor – ECOCARTOON** had a new category, “Young Talent”, with the purpose to encourage cartoonists who are under 18 years of age to take part in the event effectively, being able to compete and have their works appreciated.*

We hope that by reading this catalogue people feel inspired to raise awareness and be more proactive towards developing a healthy relationship with nature and promoting good quality of life in our planet.

Have a good reading!

The works selected for this event are available at schools and public or private cultural institutions for display. Send us your inquiries on availability to ecocartoon@ecocartoon.com.br

Inaugurado em 1997, o Pátio Brasil Shopping é a verdadeira Vitrine de Brasília. Conta com mais de 200 lojas de algumas das melhores grifes nacionais e locais, além de ter praticamente um andar inteiro para a Praça de Alimentação, cinemas e diversões eletrônicas para o público infante juvenil.

A localização do Pátio Brasil é privilegiada. O shopping está situado na área central de Brasília, em meio à maior concentração de prédios de escritórios comerciais e aos melhores hotéis da cidade. O centro de compras também se encontra próximo aos tradicionais bairros Asa Sul e Asa Norte, que formam o emblemático Plano Piloto da capital do país. Erguido para atender aos anseios de consumo dos brasilienses, o Pátio Brasil supera as expectativas da população pela sua grandiosidade, variedade de lojas e serviços que oferece aos cerca de 50 mil consumidores que recebe diariamente.

Além do ECOCARTOON, que se insere na política de meio ambiente do Pátio Brasil, o shopping adota em suas rotinas diversas outras ações ambientalmente responsáveis, como:

- Atuação em conformidade com a legislação e normas ambientais;
- Coleta seletiva de lixo produzido em todas as lojas e instalações;
- Rigoroso controle do consumo de água e energia;
- Utilização de papel reciclado em todo o material de expediente;
- Monitoramento periódico com análise de qualidade do ar, da água e efluentes;
- Uso de depósitos especiais para produtos químicos e lubrificantes;
- Adoção de uma nascente do “Programa Adote uma Nascente”, desenvolvido pelo Instituto do Meio Ambiente e dos Recursos Hídricos Brasília Ambiental (IBRAM), vinculado à Secretaria de Desenvolvimento Urbano e Meio Ambiente do Governo do Distrito Federal;
- Realização de eventos de consciência ambiental para lojistas e consumidores;
- Manutenção de um Ecoponto especializado na coleta de lâmpadas fluorescentes, pilhas e baterias usadas, que são levadas para descontaminação e reciclagem, por meio de uma iniciativa inédita do shopping.

Preocupado com o meio ambiente, o Pátio Brasil é o primeiro e único shopping da região Centro-Oeste a conquistar a certificação ISO 14.001, a mais alta qualificação em gestão ambiental.

Patio Brasil Shopping first opened in the year of 1997 and it is seen today as Brasilia’s own showcase. More than 200 stores of nationally renowned brands and an entire pavement for a large food court, movie theater, and electronic games for the youngsters are the elements composing this shopping center.

Patio Brasil’s location is privileged: at the center of the city, surrounded by buildings, offices, and all the best hotels. It is also located nearby Brasilia’s traditional neighborhoods: Asa Sul and Asa Norte, which form the capital’s iconic Plano Piloto.

This shopping center was built to meet the consumption needs of the citizens of Brasilia, living up to the population’s expectations with its large infrastructure, variety of stores and services provided to the roughly fifty thousand visitors a day.

Apart from ECOCARTOON, which is part of Patio Brasil’s environmental policy, the shopping center has taken on several other environmentally friendly actions such as the following:

- *Obedience to environmental laws;*
- *Selective garbage collection;*
- *Management of water and energy consumption;*
- *Supply products made of recycled paper;*
- *Periodic monitoring and evaluation of air, water and wastewater quality;*
- *Special recipients for chemicals and lubricants;*
- *Registration to the “Adopt a Fountain Program”; developed by IBRAM (Brasilia Institute for Water Resources and the Environment), associated to the Distrito Federal Secretariat for Urban Development and Environment;*
- *Conduction of events with the purpose to raise awareness to both storekeepers and clients;*
- *An “eco spot” maintained to collect light bulbs and used batteries and then have them recycled.*

Patio Brasil is the first and only shopping center in the Central West region to acquire the ISO 14001 certification, the highest when it comes to environmental management.



A Exposição

O 3º Salão Internacional Pátio Brasil de Humor sobre o Meio Ambiente, Ecocartoon, foi realizado de 1º a 24 de junho de 2010 na Praça Central do shopping em comemoração ao Dia Internacional do Meio Ambiente, 5 de junho.

Seguindo o padrão das edições anteriores, o evento apresentou uma concepção inédita para a exposição das 120 obras selecionadas, em uma cenografia composta por 40 colunas que apoiavam paredes revestidas em tecidos naturais, na cor marrom e bege, representando a terra. O layout foi formado por corredores circulares para facilitar a visita e a admiração do público.

As altas paredes e a formação de corredores cumpriam o papel de ajudar na concentração dos visitantes diante das obras, levando à observação cuidadosa que ao final se transformava em elemento para reflexão.

Contrastando com as cores mais sóbrias das paredes, uma base de 300m² de um carpete verde vivo simbolizava a natureza rica e abundante desejada por todos.

No alto da exposição, um globo terrestre de grandes proporções pairava sobre a cenografia lembrando o objetivo final do evento de sensibilizar a todos para os cuidados com a Terra, em perigo iminente de deterioração da qualidade de vida em todo o planeta.



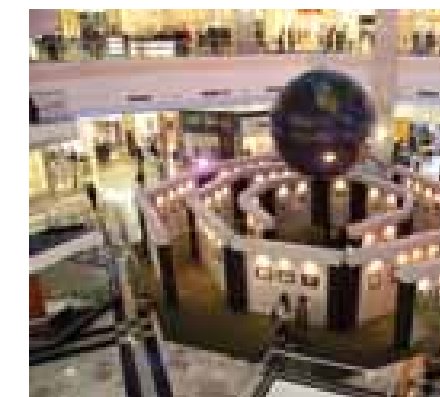
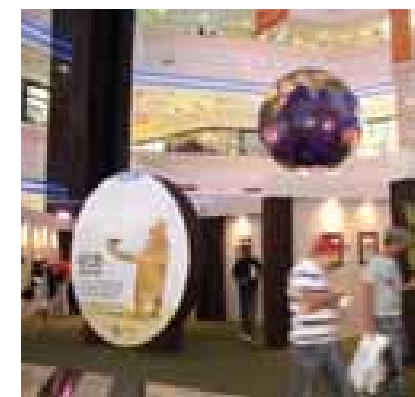
The Exhibition

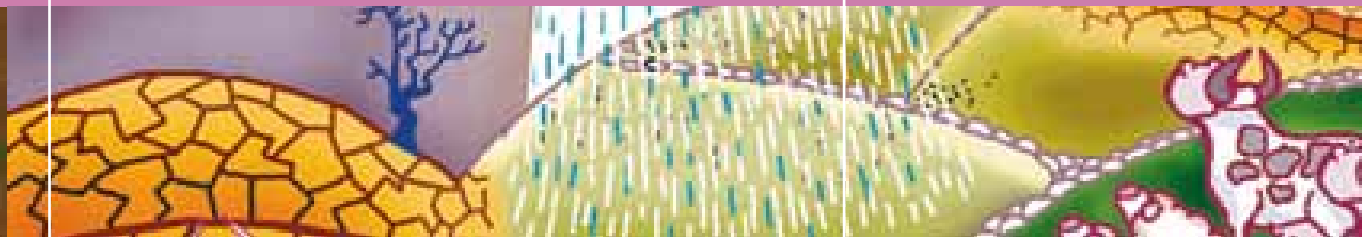
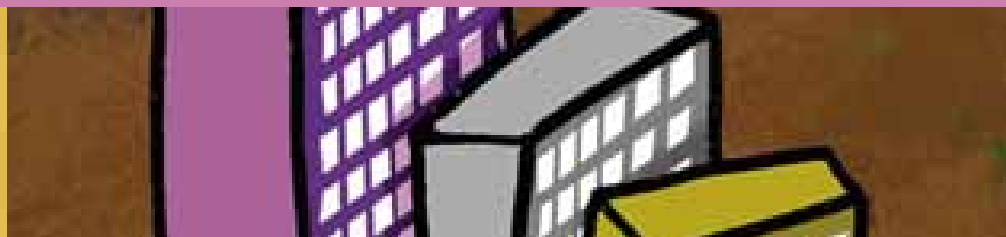
The 3rd Edition of the Patio Brasil Shopping Environmental Humor show took place between the 1st and 24th of June, 2010 at the center court of the shopping center to celebrate World Environment Day – June 5th.

If compared to previous editions, the event had a very innovative structure to support the display of all 120 selected works. The scenario was composed by 40 columns sustaining the walls covered by brown and beige natural fabrics – to recreate the aspect of earth. To facilitate the viewing of the works, the layout of the showroom was built in such a way that the public had to walk through a circular path.

High walls and circular paths contributed to draw people's attention to the works, resulting in careful observation and inevitable reflection. In contrast with the walls' neutral colors, a 300m² green carpet represented the rich and abundant nature we all seek.

A giant earth globe was hanging from the high ceiling, reminding everyone of the ultimate purpose of the event, which was to raise awareness regarding Planet Earth's needs and the threat of imminent loss in quality of life.





Jurados / Judges





Vandete Inês Maldaner

Nascida em Selbach, Rio Grande do Sul, é graduada em Biologia, com Mestrado em Planejamento e Gestão Ambiental e Especialização em Educação Ambiental. Vandete atua na Educação Ambiental, preservação e recuperação de nascentes, recuperação de áreas degradadas, gestão de recursos hídricos e ensino de Biologia com ênfase em Ecologia. Atualmente é coordenadora do Programa Adote uma Nascente desenvolvido pelo Instituto do Meio Ambiente e dos Recursos Hídricos Brasília Ambiental, do Governo do Distrito Federal.

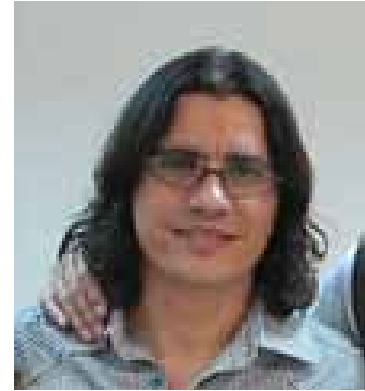
Vandete was born in the city of Selbach, in the State of Rio Grande do Sul. She has a major in Biology, a masters degree in Environmental Planning and Management, being specialized in Environmental Education - which is the area she currently works in - with emphasis in preservation, recovery of degraded areas, management of water resources and Biology teaching focused on Ecology. Currently, she is the coordinator for the "Adopt a Fountain" program developed by the Brasilia Institute for Water Resources and the Environment, supported by the Government of Distrito Federal.



Teresinha Pantoja

Maranhense, é graduada em Marketing pela Escola Superior de Propaganda e Marketing. Atua como jornalista, administradora escolar, professora e escritora. Fundou os jornais Folha do Bandeirante, Voz da Cidade, revista Espaço Pioneiro e foi organizadora do Salão de Humor da Mulher na Sociedade e de cinco edições do Salão de Humor da Fiscalização dos Gastos Públicos.

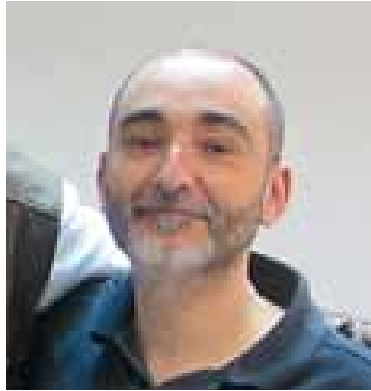
Teresinha was born in the State of Maranhao and has majored in Marketing at the Superior School of Advertising and Marketing. She works as a journalist, school administrator, professor and writer. She was responsible for creating the Folha do Bandeirante and Voz da Cidade papers, the Espaço Pioneiro magazine and for organizing the Women in Society Humor Exhibition and other five editions of the Public Expenditure Humor Showroom.



Márcio Leite

Nasceu em Montes Claros, Minas Gerais. Iniciou sua carreira na década de 1990 no Jornal do Norte, Jornal de Notícias, Jornal Hoje em Dia e Jornal O Pasquim do cartunista Ziraldo. Formou-se em Comunicação Social/Jornalismo, é vice-presidente da Cartuminas – Associação de Cartunistas Mineiros e criador-diretor do portal Brazilcartoon.

Márcio was born in Montes Claros, in the State of Minas Gerais. He has begun his career in the 90s, at Jornal do Norte, Jornal de Notícias, Jornal Hoje em Dia, and Jornal O Pasquim (by well-known cartoonist Ziraldo). He graduated from college with a major in Communication/ Journalism, is the vice-president for the CARTUMINAS (Minas Gerais Cartoonists Association), and founder and director of the Brazilcartoon website.



Luís Afonso

Com formação acadêmica em Geografia pela Universidade de Lisboa, Luís começou sua dedicação por cartuns no jornal O Diário/fim de semana, passando depois por vários outros jornais e revistas. Atualmente tem tiras diárias nos jornais A Bola, Público, Jornal de Negócios e um cartum semanal na revista Sábado, além de oito livros publicados de cartuns, sete como autor integral e outro como argumentista.

Luis Afonso (major in Geography at the University of Lisbon) first began to engage in doing cartoons when he started working for the "O Diário/Fim-de-semana" paper, and also for other papers and magazines later on in his life. These days, he is responsible for the comic strips of the following papers: A Bola, Público, Jornal de Negócios and a special weekly cartoon for Sábado magazine, besides eight published cartoon-related books, of which seven were written solely by him and one contained his comments.



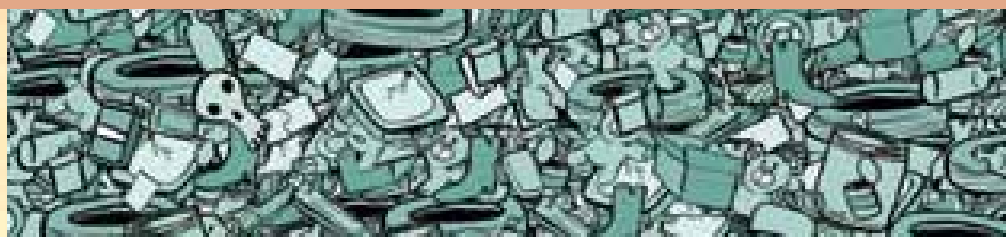
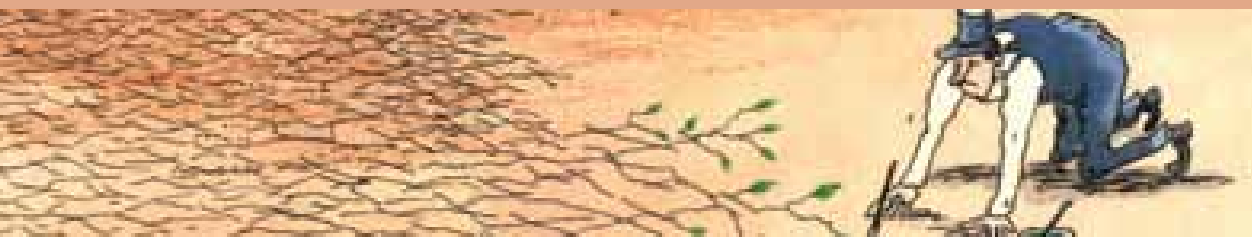
Massoud Shojai

Nascido em Teerã e graduado em pintura pela Universidade de Belas Artes de Teerã. Massoud é o editor-chefe da "Kayhan Caricature", criador e diretor da "House of Cartoon" e do site Irancartoon, referência internacional do setor. Participou de diversos eventos sendo membro do júri de concursos de cartuns na Turquia, Cuba, China, Brasil, entre outros países.

Massoud was born in Tehran and has a major in Painting at the Tehran University of Fine Arts. He is the chief editor of "Kayhan Caricature", founder and director of "House of Cartoon" and of "Irancartoon", the latter being an international role model. He has taken part in various events and is a member of the cartoon contests jury in Turkey, Cuba, China, Brazil, and other countries.

Os seguintes critérios foram avaliados pelos jurados da comissão julgadora quando da seleção dos trabalhos selecionados e premiados: criatividade, originalidade e pertinência ao tema proposto - preservação do solo.

The following criteria were evaluated by the jurors when the jury selected and awarded works: creativity, originality and relevance to the theme - soil conservation.



Ganhadores / Winners



1º

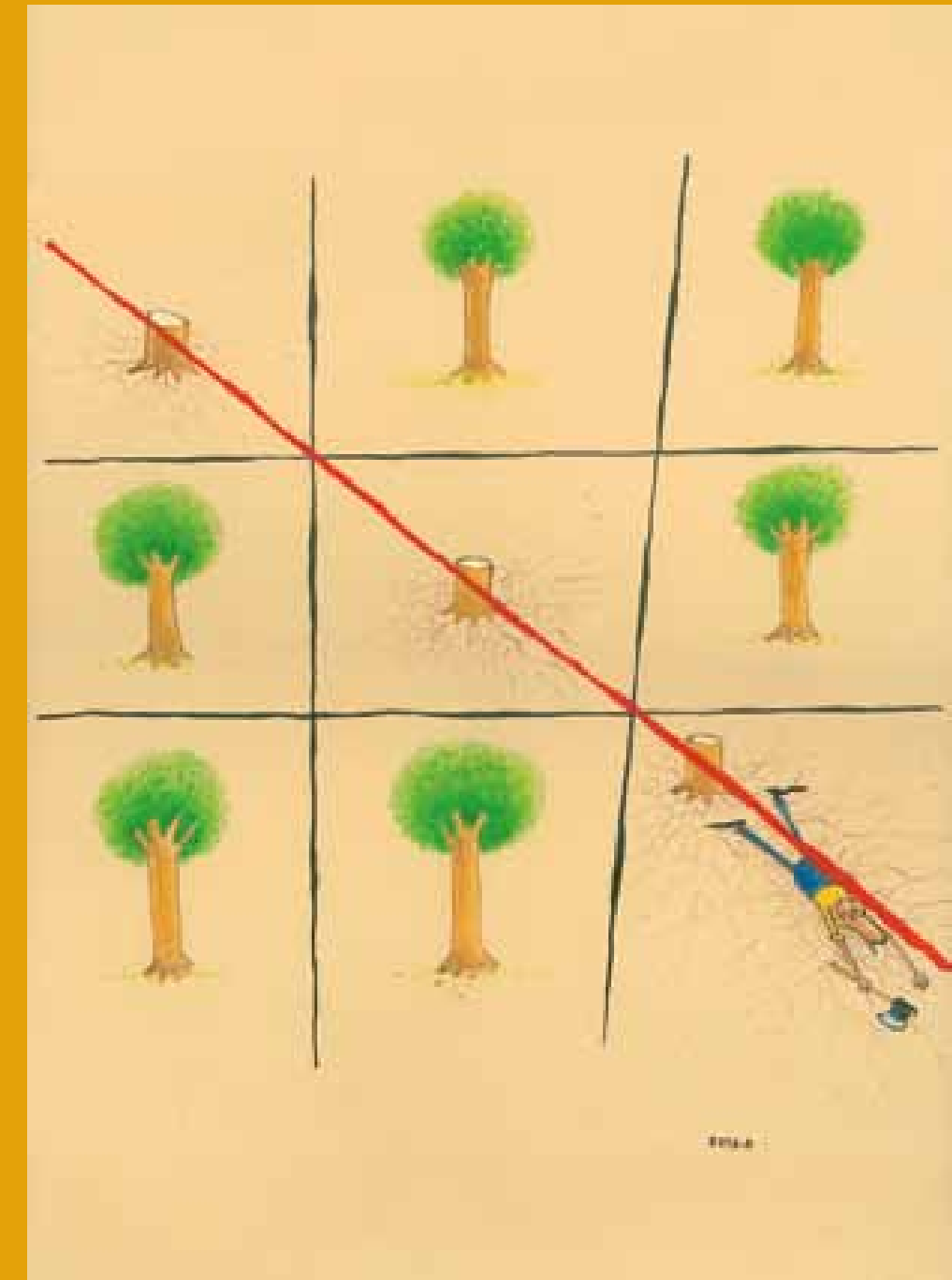
1º lugar | 1st place

JOSÉ ANTÔNIO COSTA (JOTA A.) – Brasil

Maranhense radicado em Teresina, Piauí desde a década de 1980. É cartunista do Jornal O Dia desde 1988, ilustrador, editor de arte e estudante de Artes Visuais na Universidade Federal do Piauí. Criador do Salão Medplan de Humor, é também um dos chargistas mais premiados do Brasil com cerca de 107 prêmios em salões de humor e artes plásticas no Brasil e no exterior.

Produzindo desde 1990 uma tirinha no O Dia, atualmente é editor da página infantil e ainda publica meia página de humor aos domingos no mesmo jornal. Suas charges e cartuns ainda são veiculados aos domingos na TV Cidade Verde

Jose Antonio Costa was born in the State of Maranhao but has been living in the State of Piaui since the 80s and working as a cartoonist for the "O Dia" newspaper since 1988. This illustrator, art editor, and Visual Arts student (Federal University of Piaui) has created the Medplan Humor Showroom and is also one of the most awarded artists in Brazil and abroad. Today, Jota A. works as an editor to the children's page for the "O Dia" newspaper and is responsible for releasing every Sunday half a page of comic stuff in said newspaper. "Cidade Verde" television network shows his cartoons and strips on Sundays.





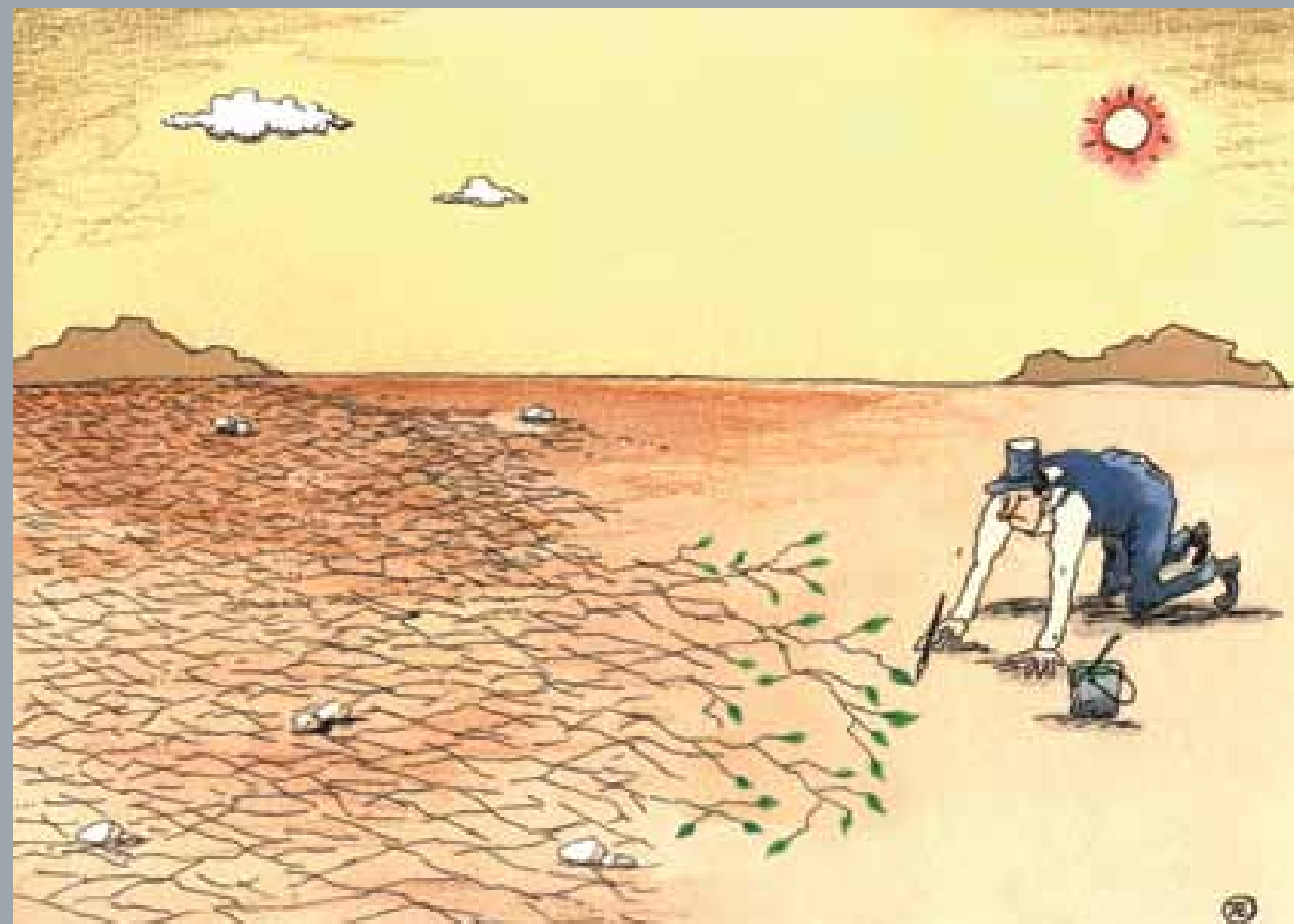
2º

2º lugar | 2nd place

TAWAM CHUNTRA (TC.) – Tailândia/Thailand

Chuntra é arquiteto por formação e cartunista e ilustrador desde 1990, já tendo participado de inúmeras competições internacionais com premiação e destaque. Seus trabalhos são publicados na Internet, livros e revistas, além de apresentados no Japão, Turquia, Itália, entre outros países.

Chuntra has majored in Architecture but has been working as a cartoonist and an illustrator since 1990. He has already participated in countless international contests and has won several prizes. His works are available on the Internet, books, magazines, and were displayed in countries like Japan, Turkey, Italy, and others.





3º

3º lugar | 3rd place

JARBAS DOMINGOS – Brasil

Jarbas é recifense e trabalha há 12 anos em jornais como cartunista. É formado em design pela Universidade Federal de Pernambuco. Produz trabalhos para revistas do grupo Abril, Revista Continente Multicultural e faz parte do grupo de cartunistas internacionais do VJ Movement. Atualmente, é cartunista do Jornal Diário de Pernambuco onde publica as tiras do Barô Barata. Jarbas foi o vencedor da 1ª. Edição do Ecocartoon, em 2008.

Jarbas Domingos was born in Recife and has been working for 12 years now as a cartoonist for papers. He majored in Design at the Federal University of Pernambuco. He does other works for magazines of the Abril and Revista Continente Multicultural groups and is a member of the international cartoonists' community of the VJ Movement. Today, he is a cartoonist for the Pernambuco Daily, in which his Barô Barata strips are published. Domingos was the winner of the Ecocartoon's first edition, in 2008.





Júri Popular | People's Choice

LUIS DEMETRIO CALVO SOLIS (MECHO) – Costa Rica

Bacharel em Artes Plásticas com ênfase em pintura pela Universidade da Costa Rica, Mecho é caricaturista editorial do "Periódico Semanário Universidade, UCR". Recebeu Menção Honrosa no "XVI San Antonio de Los Baños" em Cuba e é integrante do Grupo de Caricaturistas Costa-riquenho.

With a major in Visual Arts and Painting emphasis from the University of Costa Rica, Mecho is an editorial cartoonist for the "Periódico Semanário Universidade, UCR". He has received honorable mention at the "XVI San Antonio de Los Baños" in Cuba and is a member of the Cartoonist Group of Costa Rica.

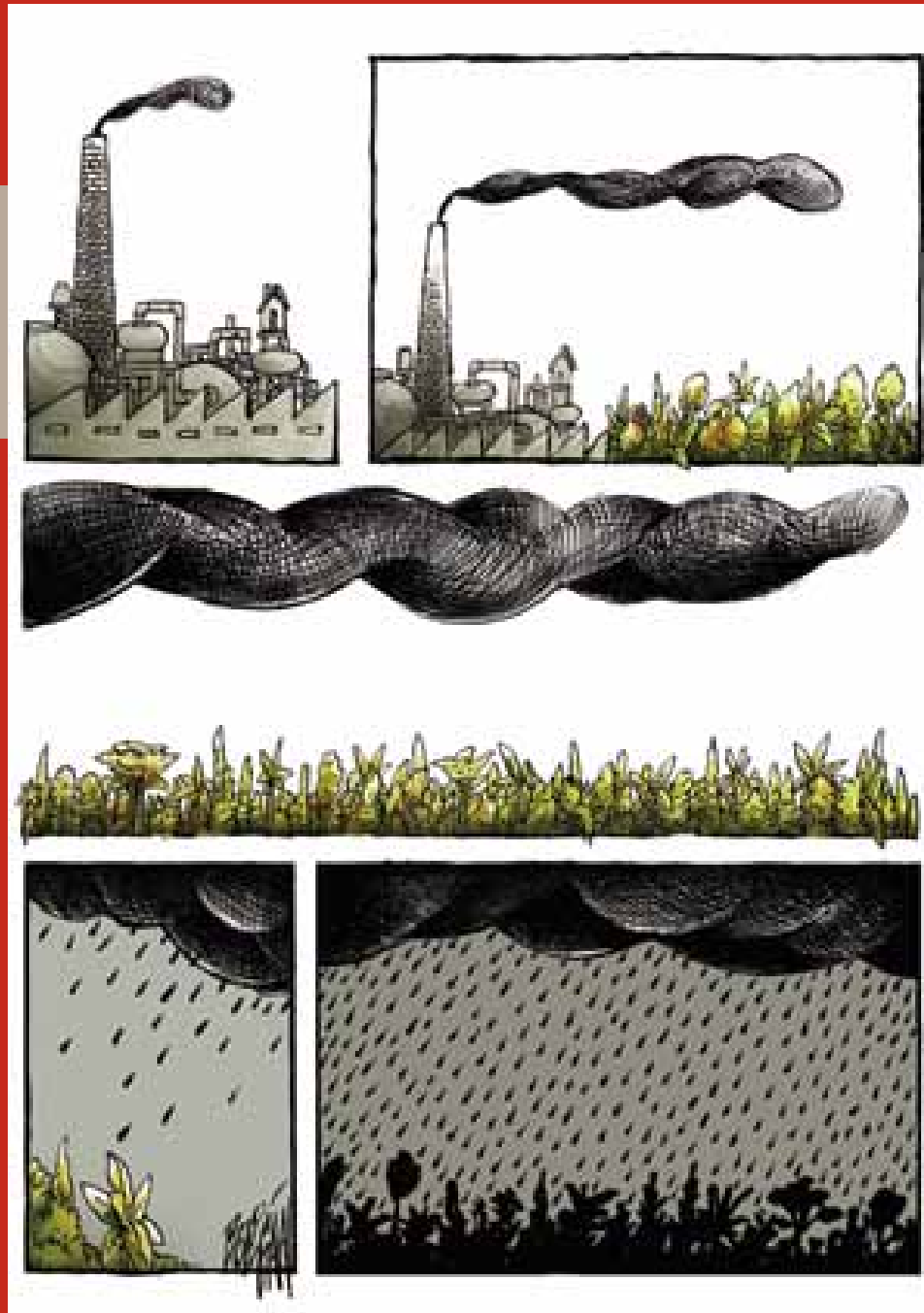


Menções Honrosas / Honorable Mentions



**Angel Boligan Corbo
(Boligan)**

México - Mexico



**Bruno Coelho Aziz Lima
(Aziz)**

BA - Brasil

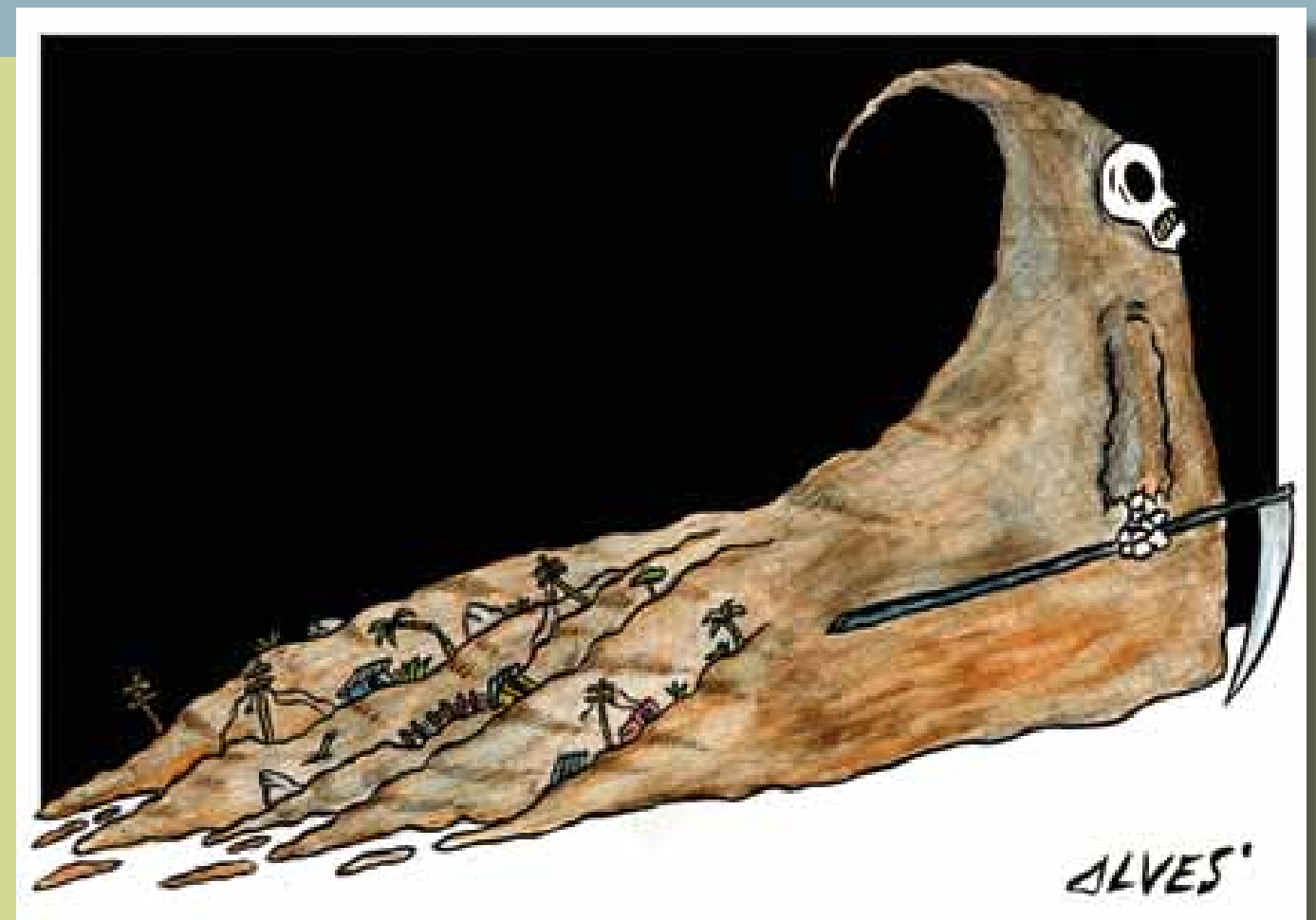
*Edson dos Reis
Evangelista Junior
(Dum)*

MG - Brasil



MG - Brasil

*Evandro Alves
(Alves)*



Indonésia -Indonesia

Jitet Koestana
(Jitet)



Israel

Kfir Weizman
(Kwz)



**Evandro Alves
(Alves)**

MG - Brasil

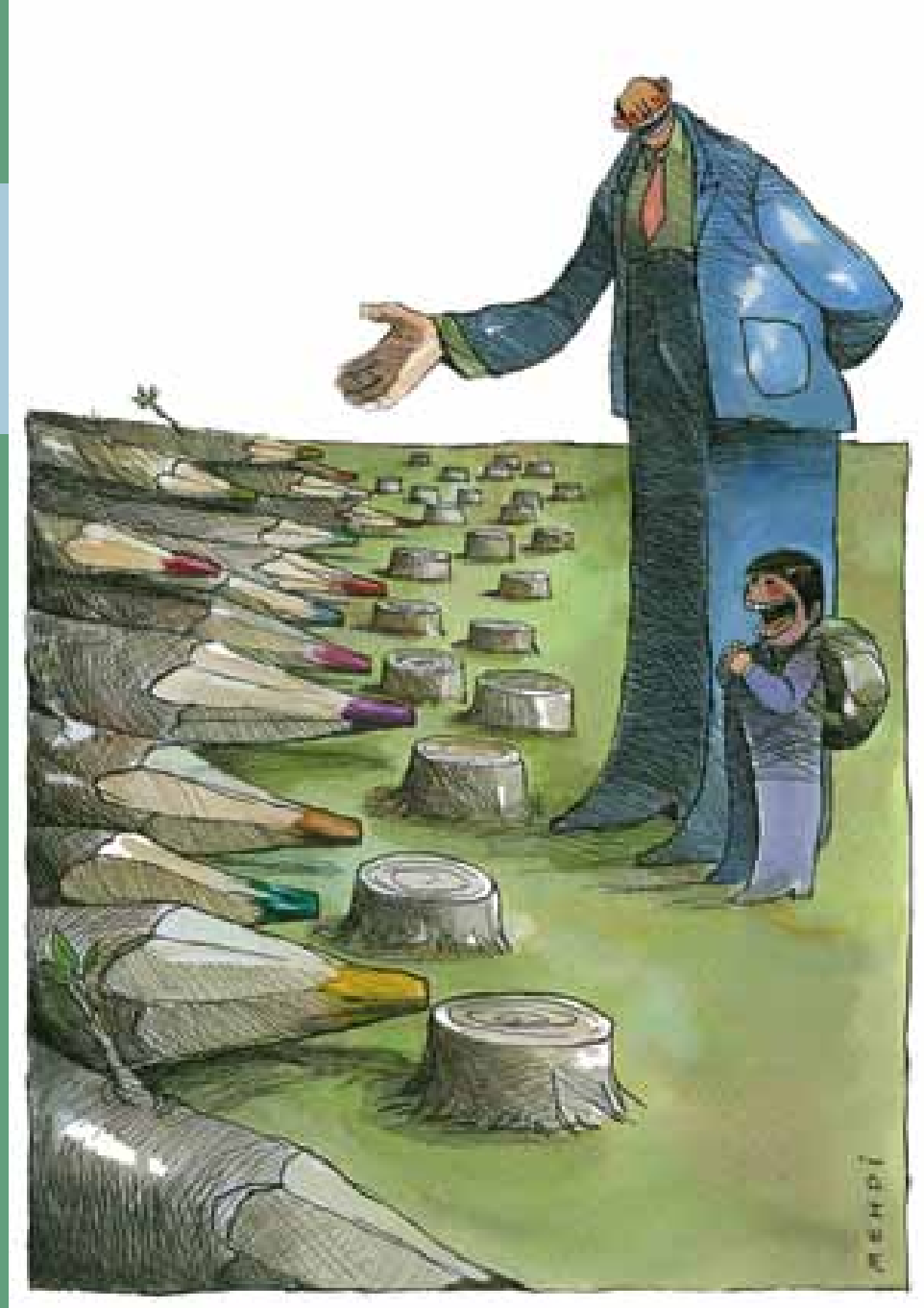


Polônia - Poland

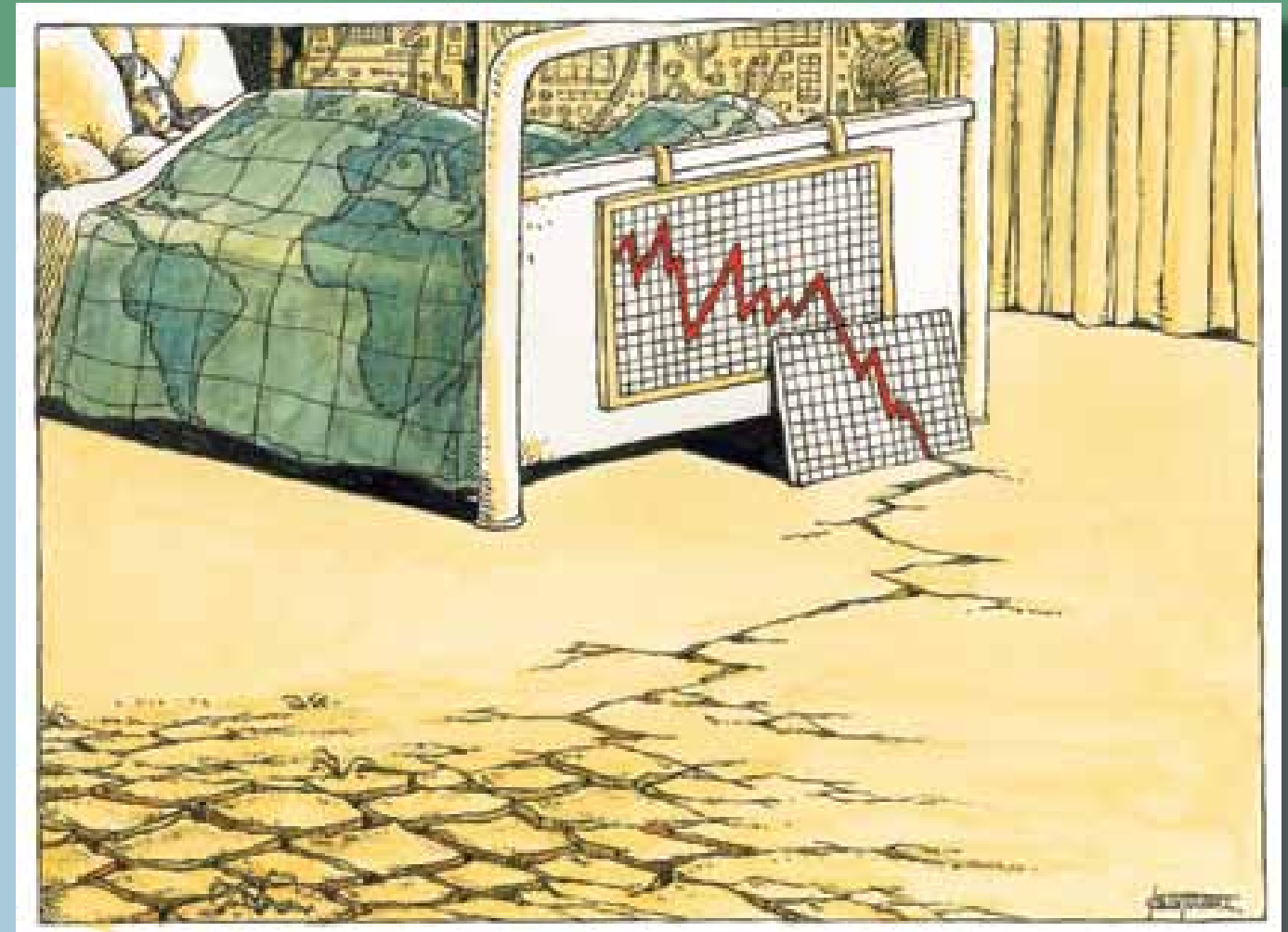
Maciej Olender



Mehdi
(Azizi)
Irã - Iran



Grécia - Greece
Michael Kountouris
(Kountouris)



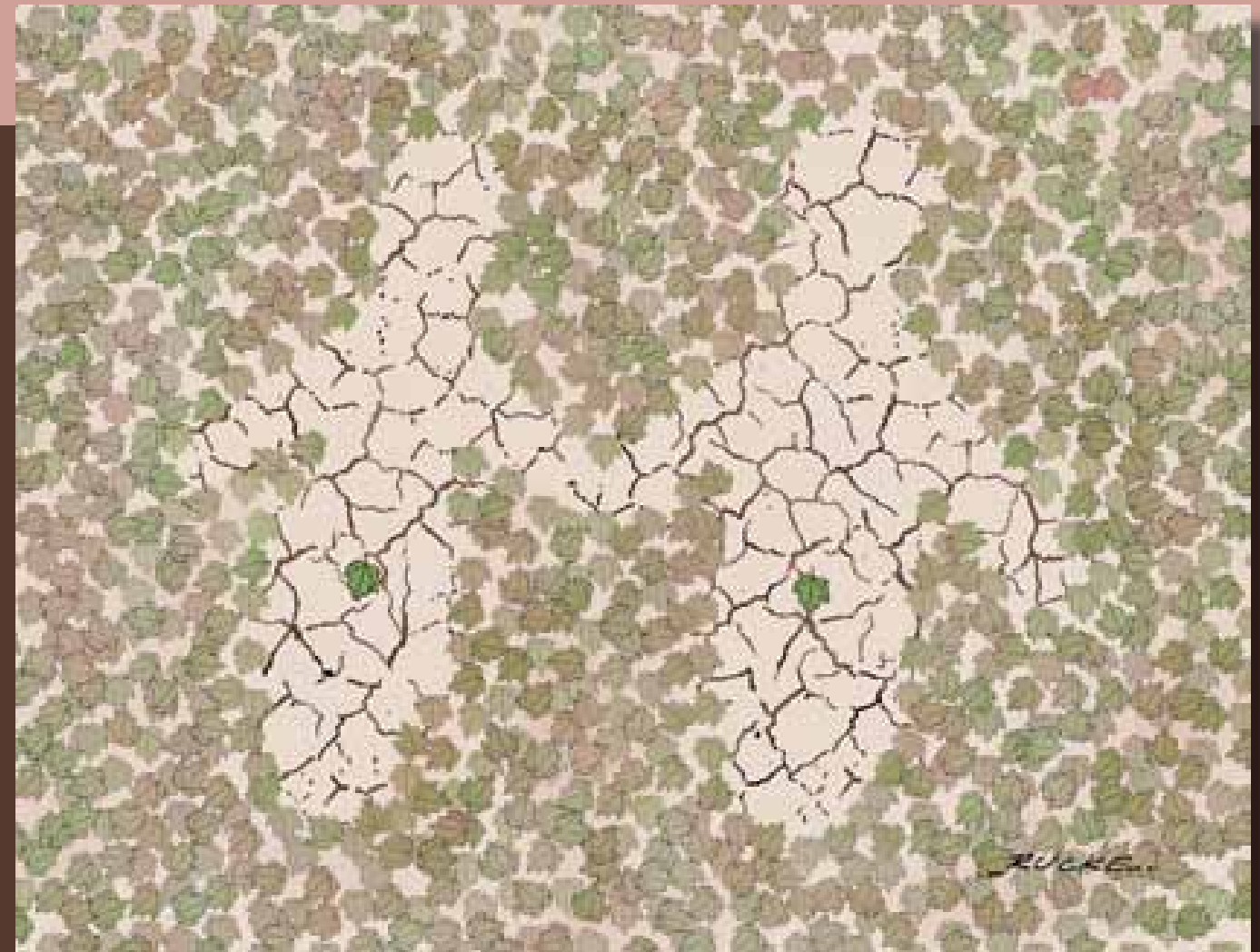
Bulgária - Bulgaria

Rumen Dragostinov
(Rum)



SP - Brasil

Raimundo Rucke Santos Souza
(Rucke)



Tommy Thomdean
(TD)

Indonésia - Indonesia

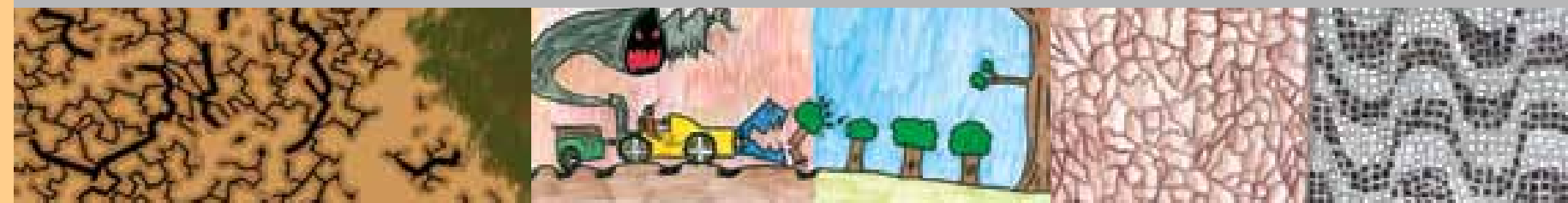


Walter José Martins
Pereira
(Walter Martins)

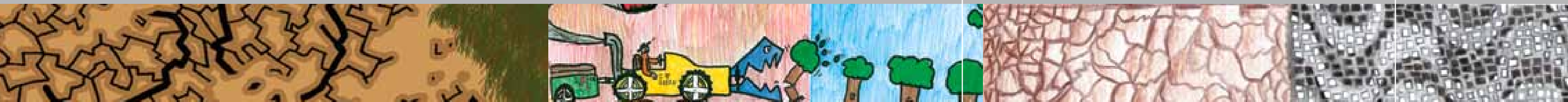
SP - Brasil

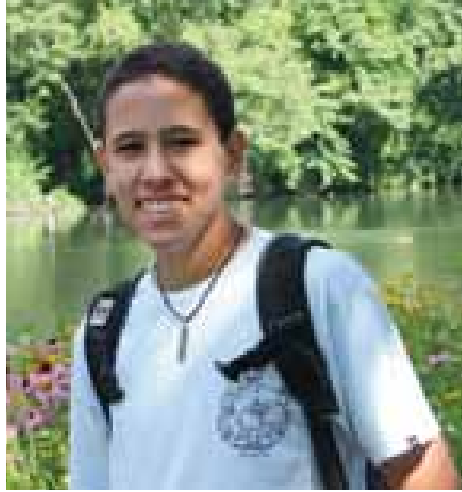
Ucrânia - Ukraine

Yuriy Kosobukin



Jovem Talento / Young Talent



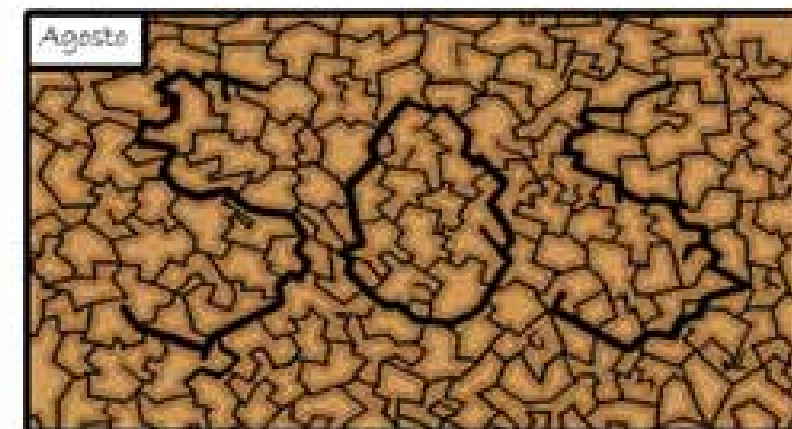
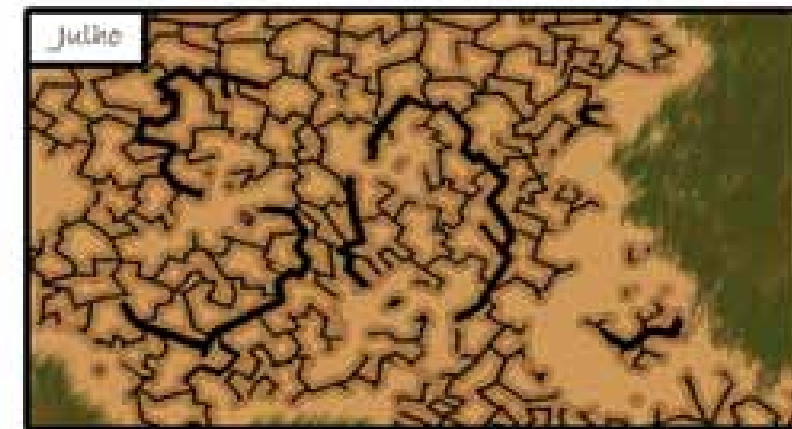
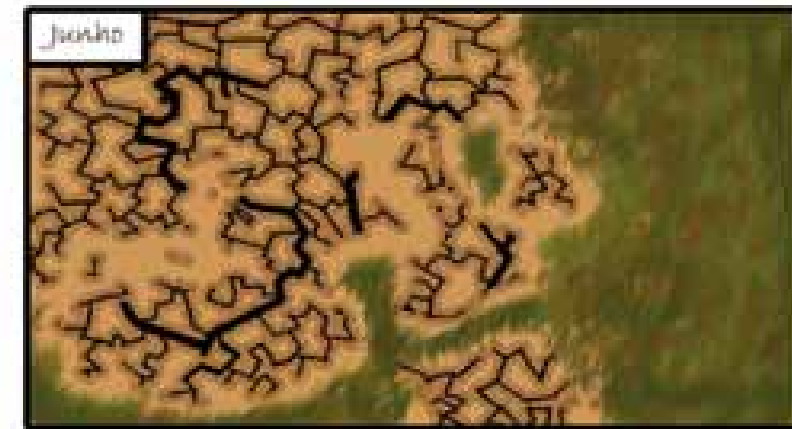


Jovem Talento | Young Talent

Alexandre Crepory (Brasil)

Alex Crepory nasceu em 1993, em Brasília. Iniciou um curso de desenho em 2007 e em seu primeiro concurso, o Ecocartoon 2009, recebeu a maior quantidade de votos pelo júri popular.

Alex Crepory was born in 1993 in Brasília, Brazil, and started to study drawing in 2007. Ecocartoon 2009 was his first artistic contest and won the people's choice category.



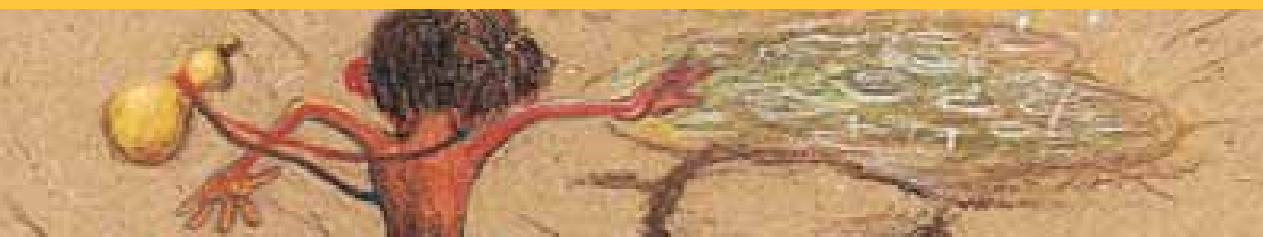
ALEX

Mariana Caixeta Inacio
(Mhaarymaika)



Marcos Filipe Lemos da Silva

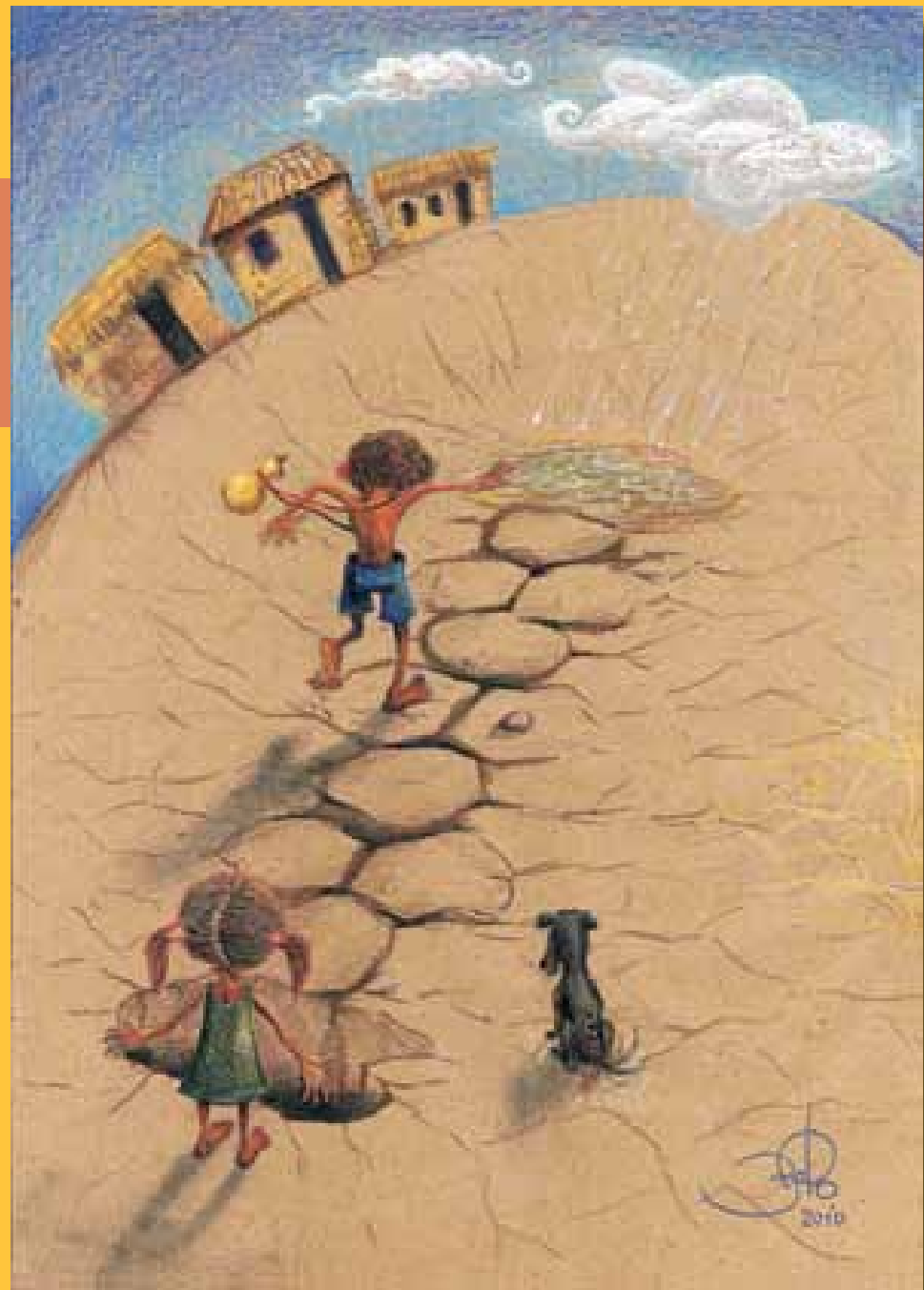




Demais Seleccionados / Other Selected Works

*Alberto Vonach Corrêa
(Beto Vonach)*

SP - Brasil



MG - Brasil

*Alexandre Alves Franco
(Lex)*



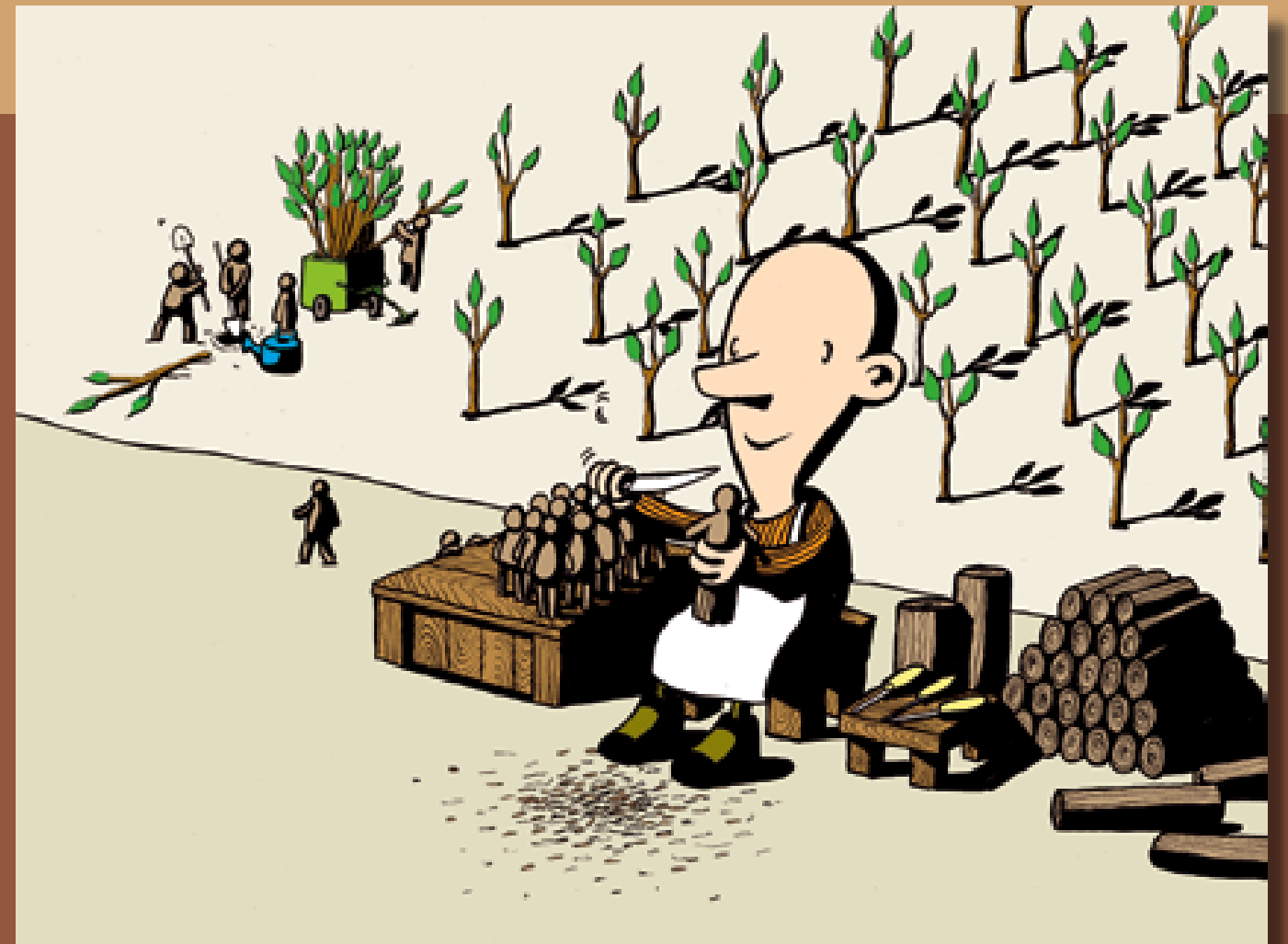
**Ali Alsaadi
(Banchdad)**

Iraque - Iraq



Irā - Iran

Amin Famil Baghestani



Cuba

Aristides E. Hernandez Guerrero
(Ares)



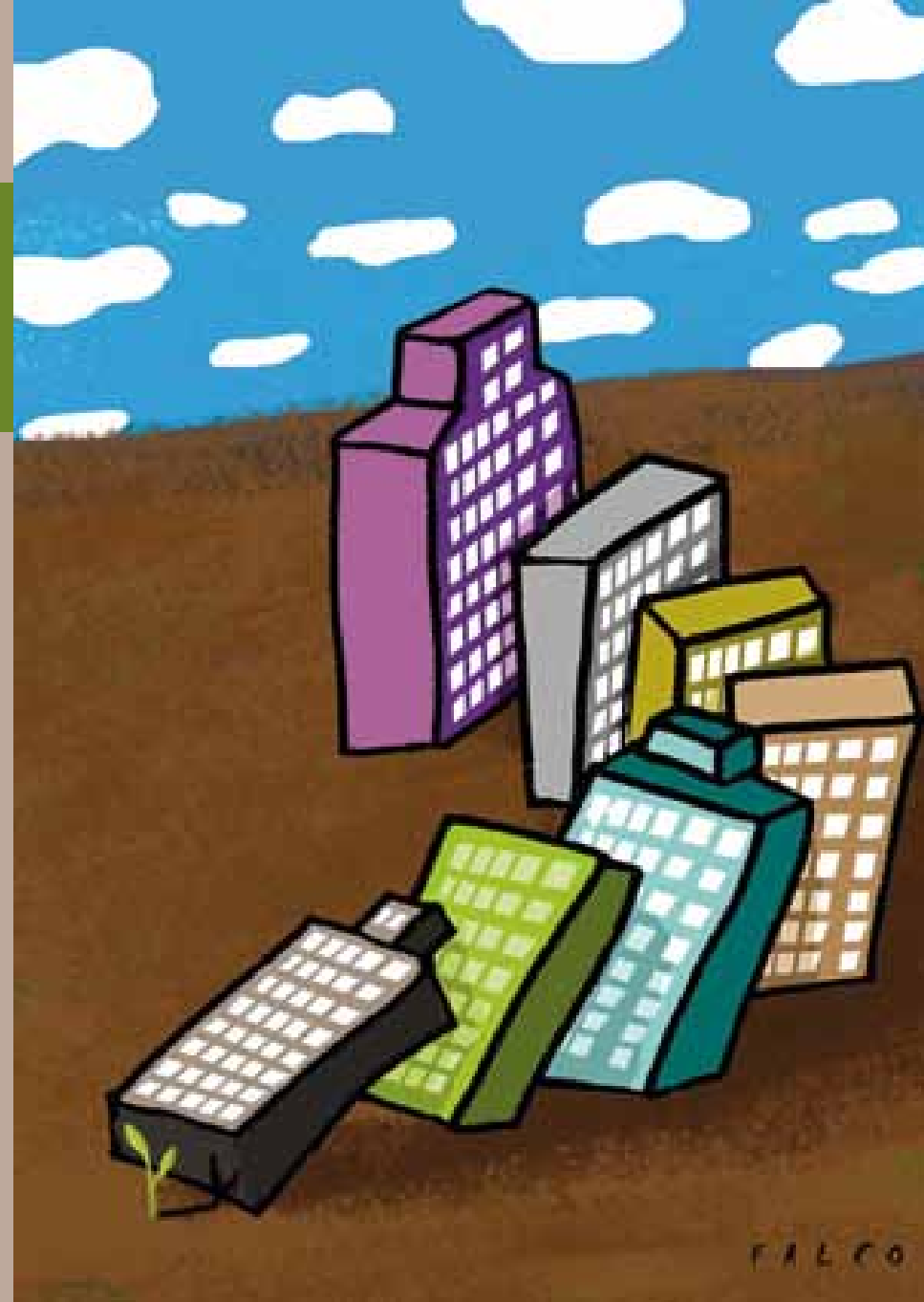
Axinte Doru
(Axinte)

România - Romania



Índia - India

B. V. Panduranga Rao



Carlos Alejandro
Falcó Chang
(Falco)

Cuba

RJ - Brasil

Carlos Amorim
(Amorim)



Carlos David
Fuentes Hierrezuelo
(Charli)

Cuba

GO - Brasil

Cláudio Antônio da Silva
(Cláudio Silva)

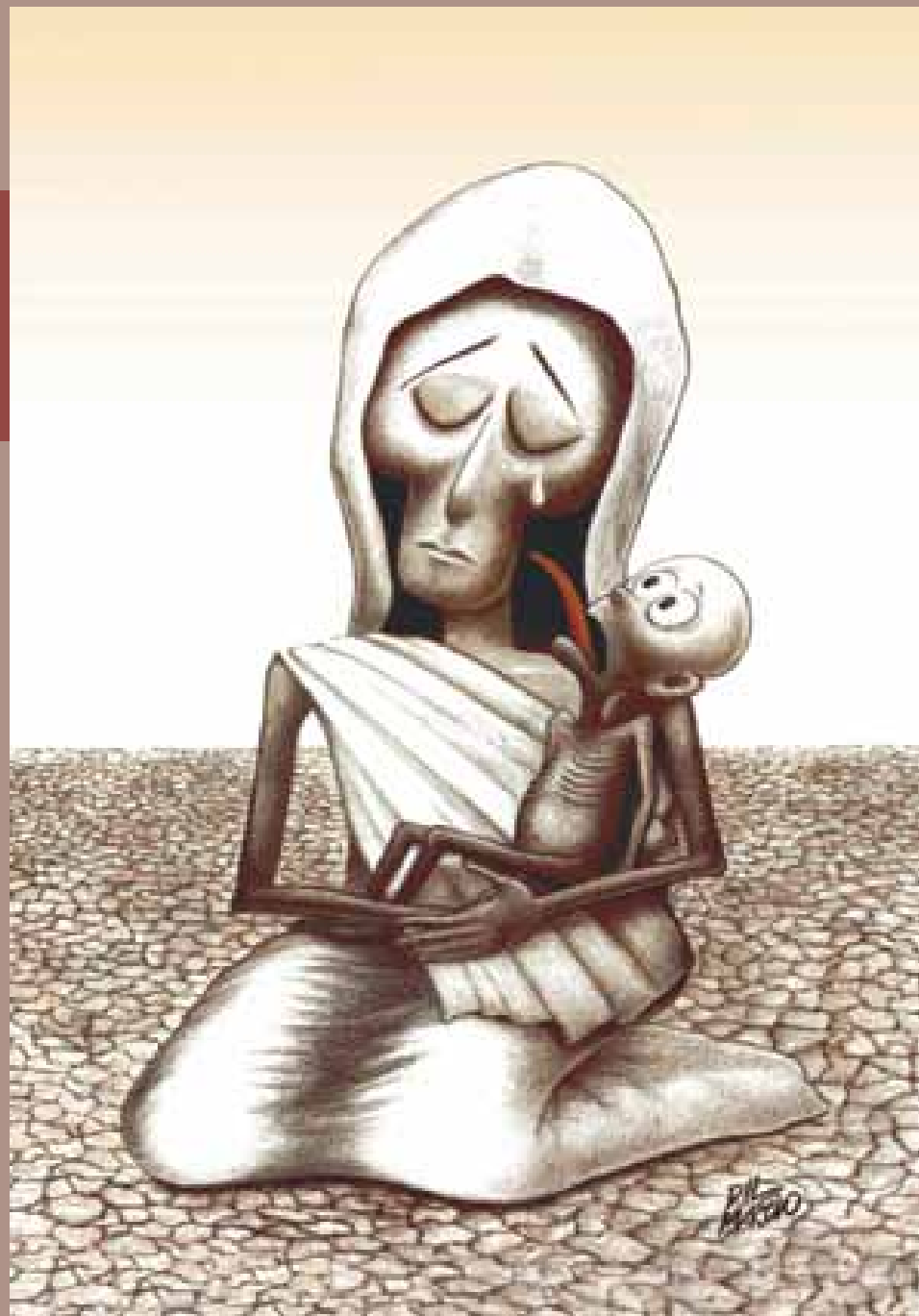


Carlos David
Fuentes Hierrezuelo
(Charli)

Cuba

**Dereck Bruno Lopes
(Dereck)**

PI - Brasil

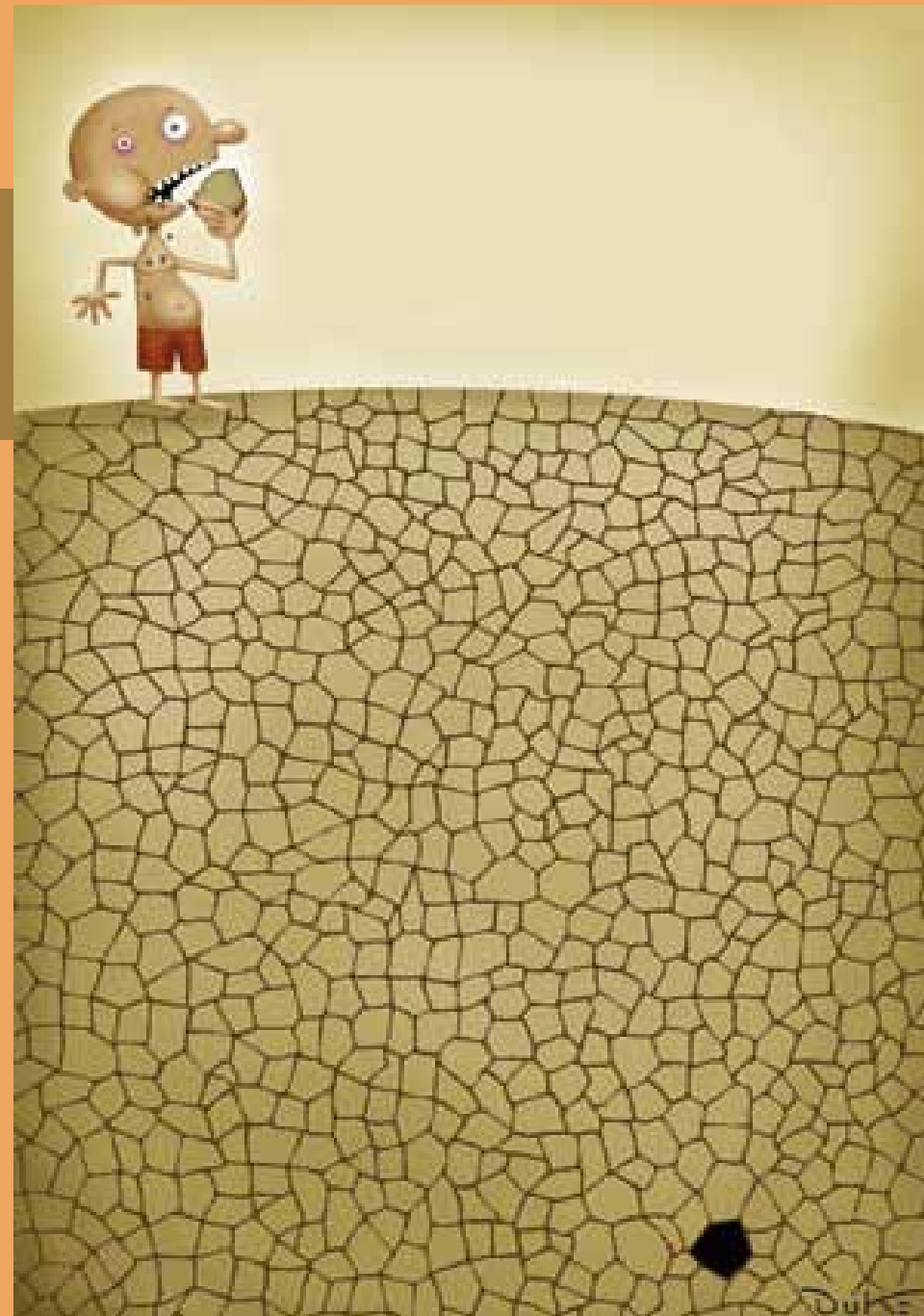
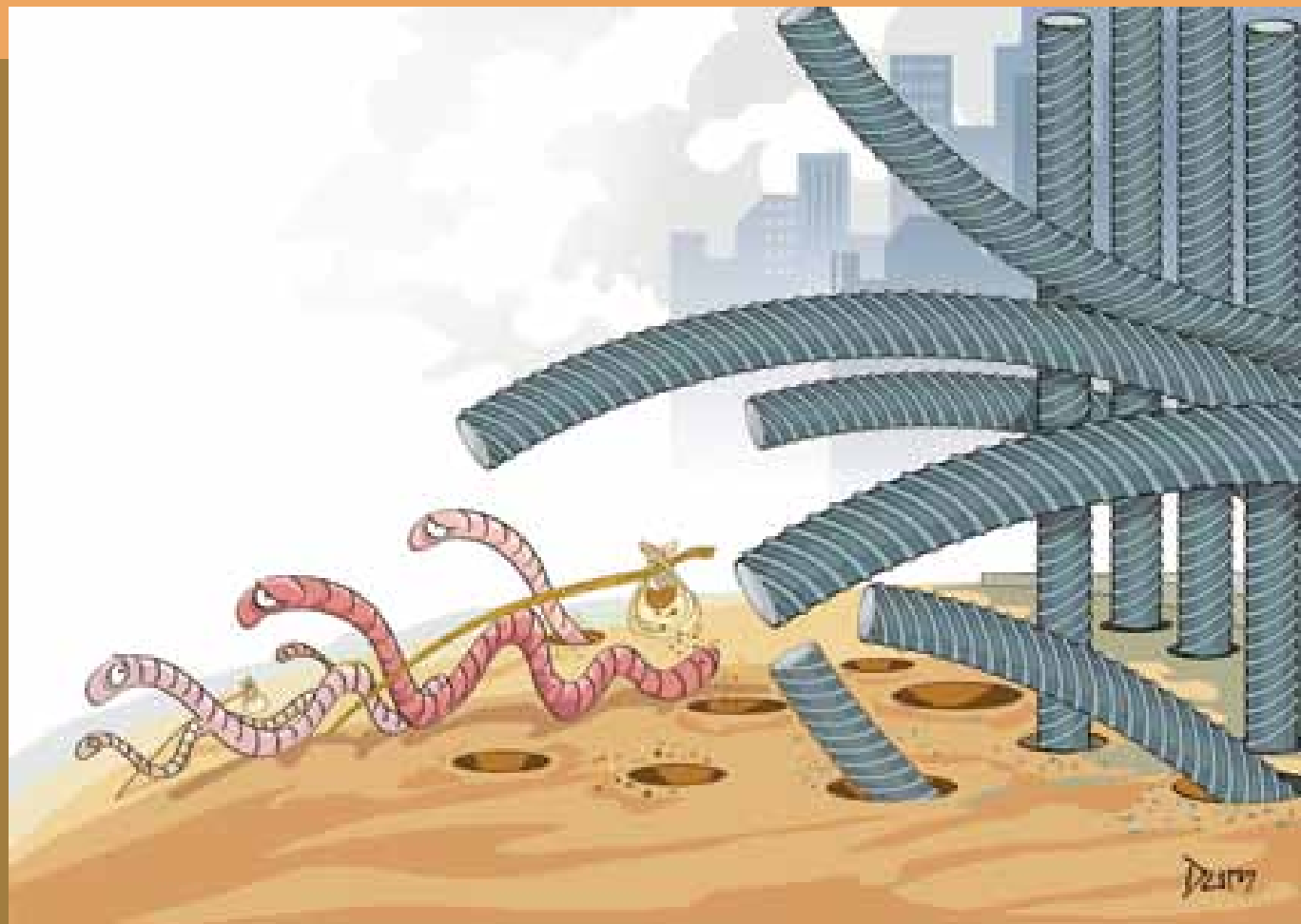


**Dil Márcio da Silva
e Souza
(Dil Márcio)**

RJ - Brasil

MG - Brasil

**Edson dos Reis Evangelista Junior
(Dum)**



**Eduardo dos Reis
Evangelista
(Duke)**

MG - Brasil

**Elton Carlos Ribeiro
de Almeida
(Elton Carlos)**

BA - Brasil



**Eray Ozbek
(Ozbek)**

Turquia - Turkey

*Elton Carlos Ribeiro
de Almeida
(Elton Carlos)*

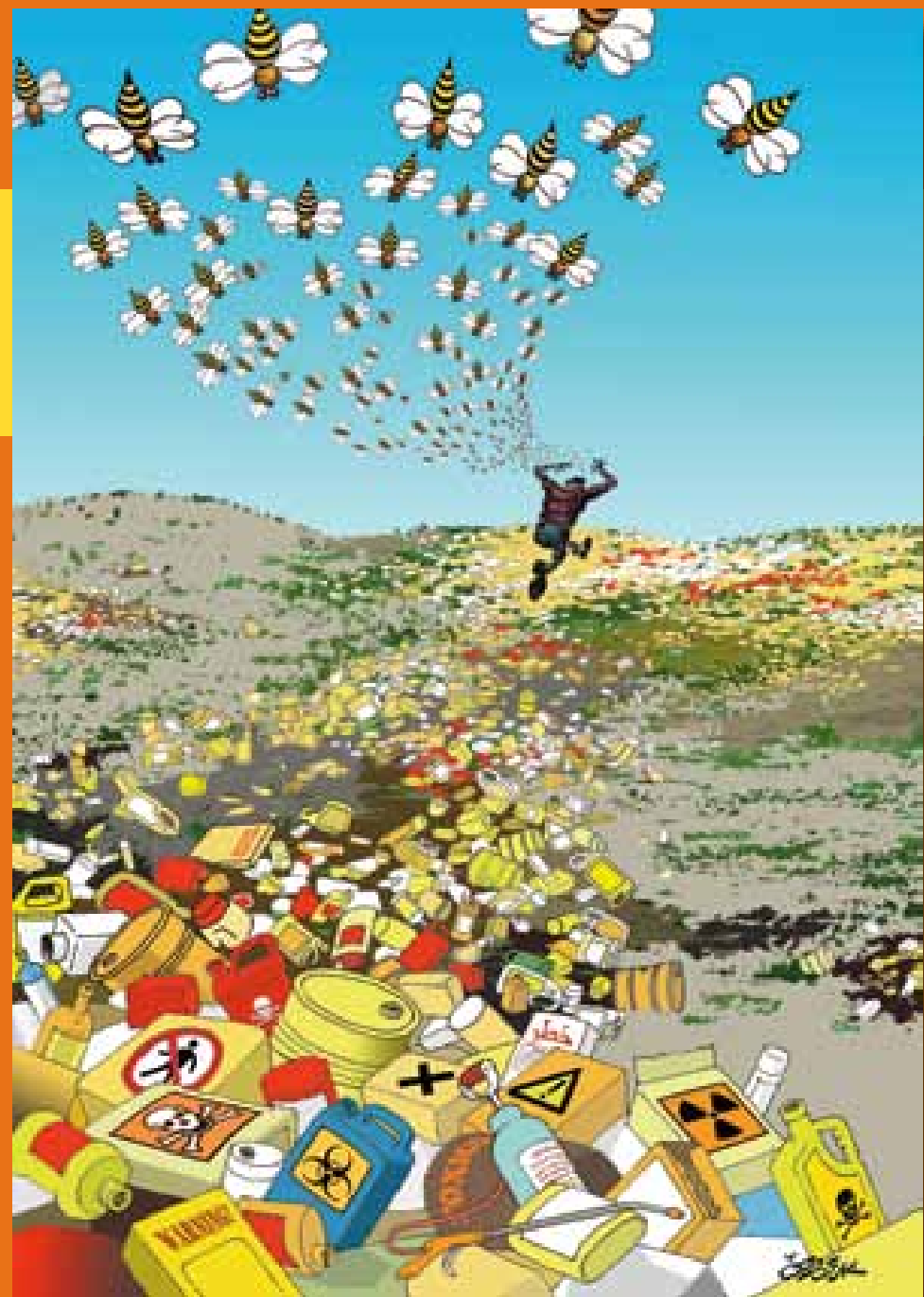
BA - Brasil



Erdogan Basol

Turquia - Turkey

Eray Ozbek
(Ozbek)
Turquia - Turkey

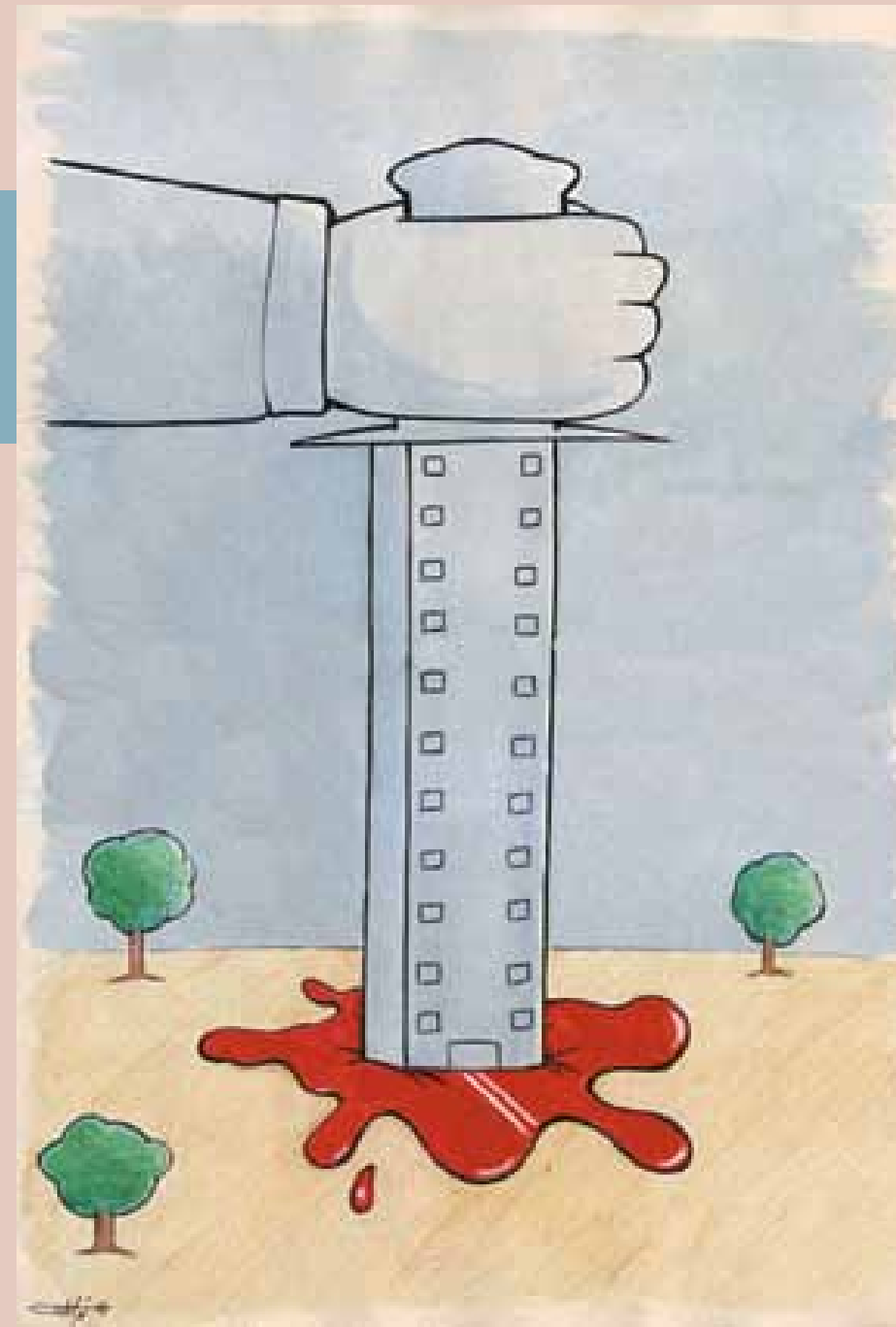


Érico Junqueira Ayres
(Érico)
BA - Brasil



PB - Brasil

Frederico Ozana Pinto Gomes Pereira
(Fred)



Hamed Nabahat

Irã - Iran

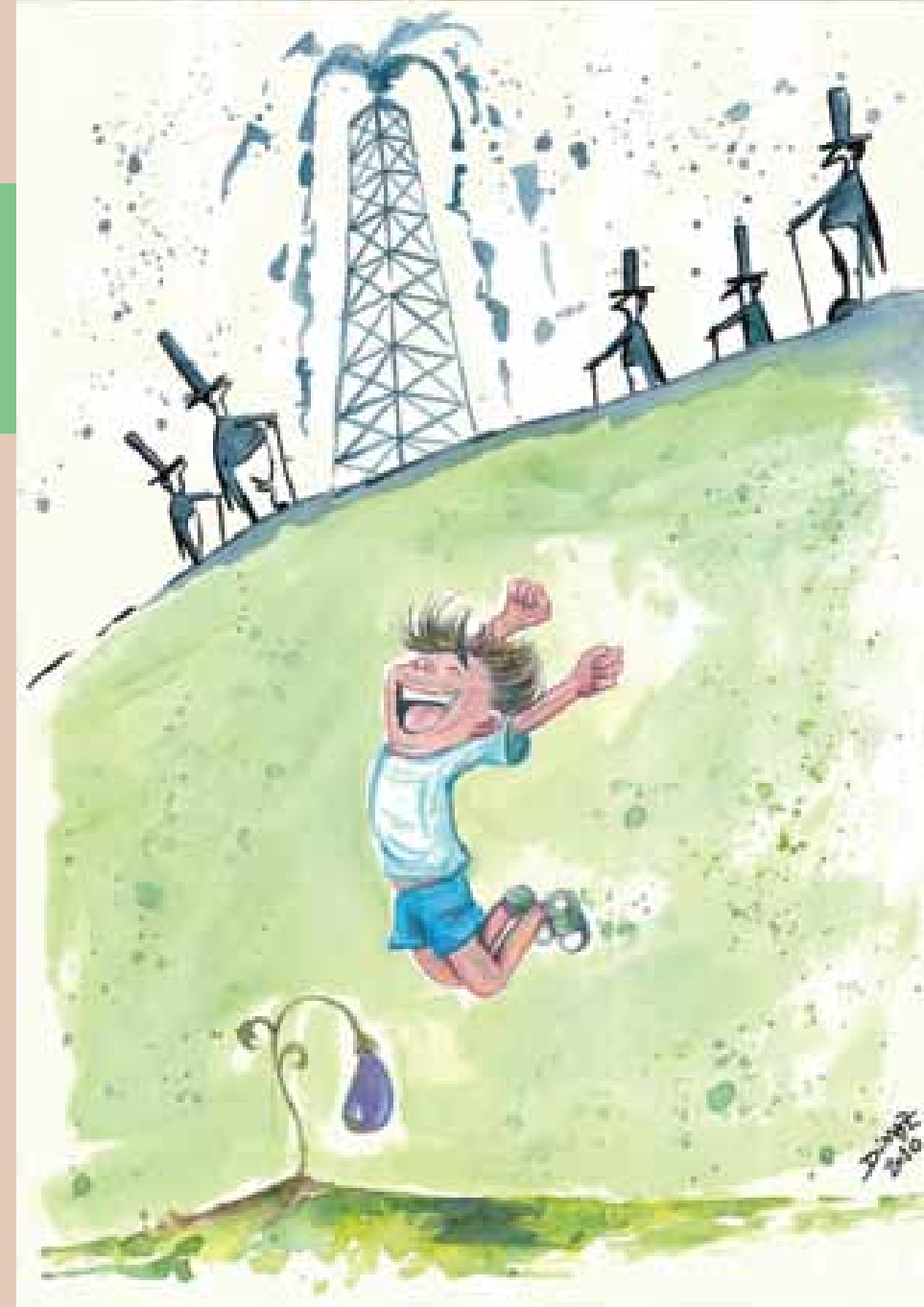
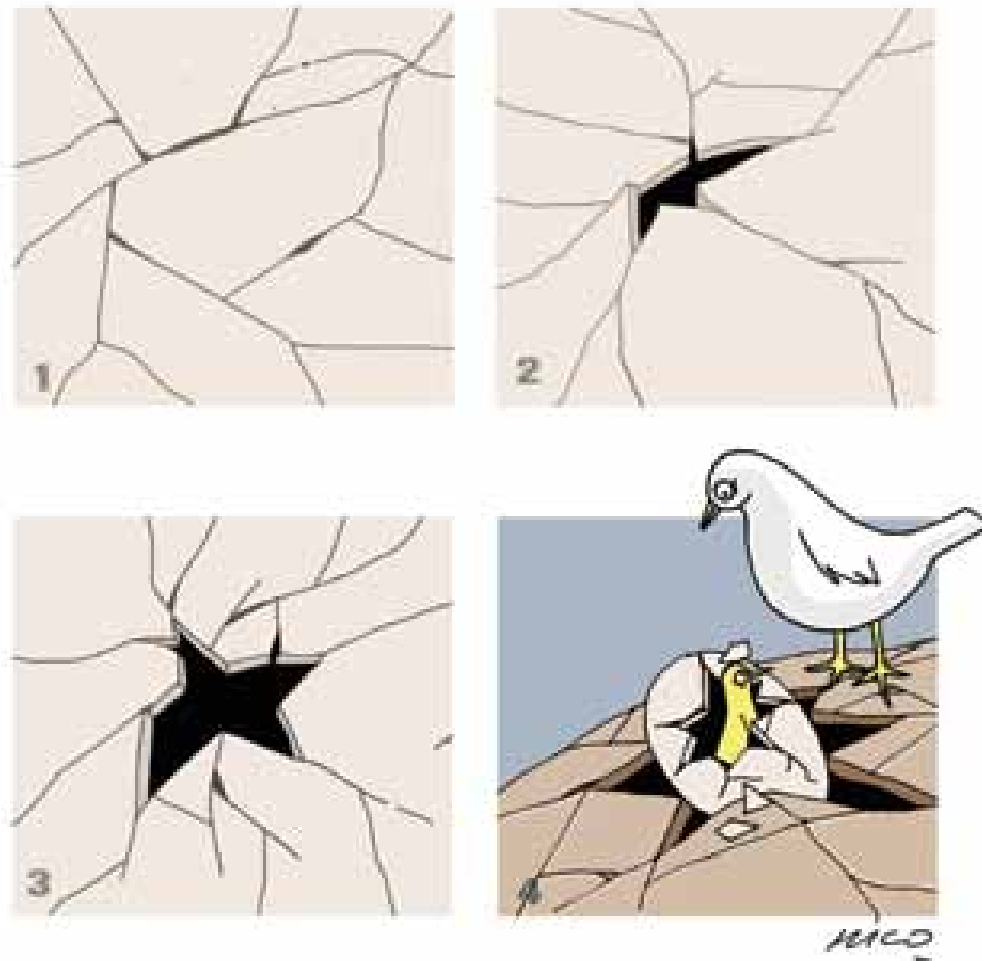
*Hicabi
(Demirci)*
Turquia - Turkey



Ika Wartika Burhan
Indonésia - Indonesia



Hicabi
(Demirci)
Turquia - Turkey

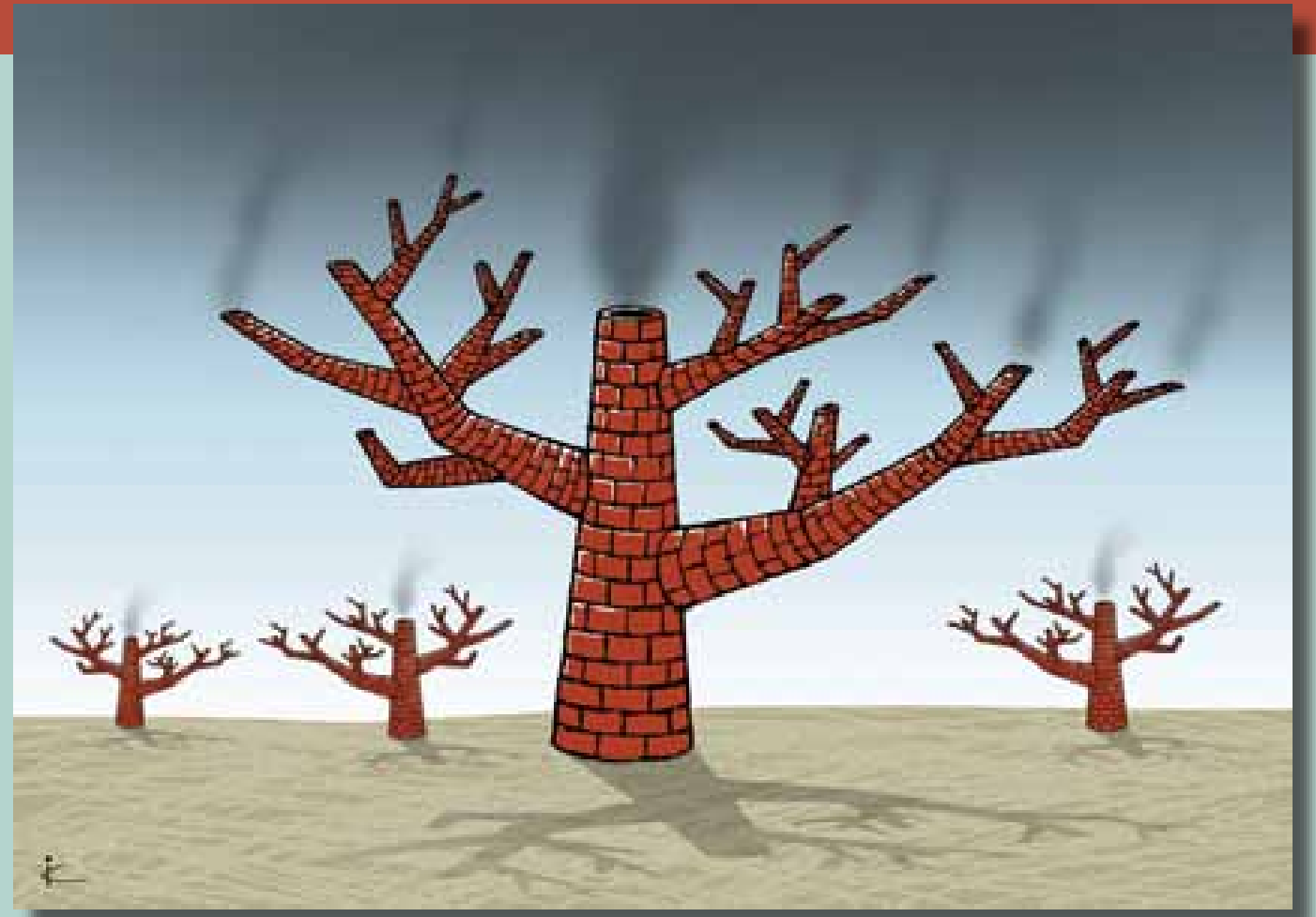


Ildemir Dimas Restivo
(Dimas Restivo)
SP - Brasil

Ika Wartika Burhan
Indonésia - Indonesia



Israel
Ilya Katz



Izaltino Mancini Jr.
(Mancini)

SP - Brasil



PI - Brasil

Izãnio Bezerra Façanha
(Izãnio)



Ilya Katz
Israel



*Jarbas Domingos
de Lira Júnior
(Jarbas)*
PE - Brasil



Irã - Iran
Javad Takjoo

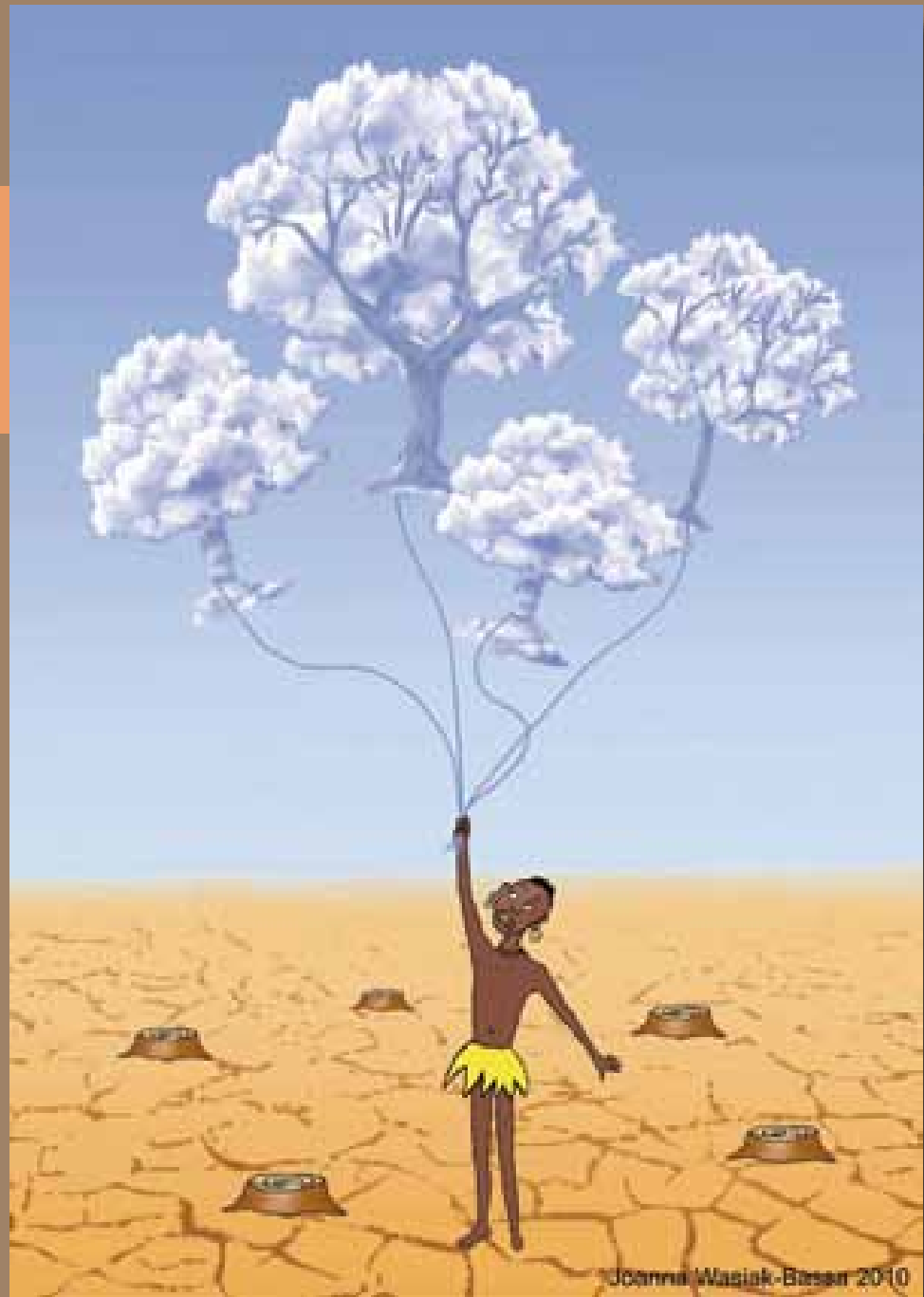


SP - Brasil
Jessé Ribeiro
(Jessé)



*Jitet Koestana
(Jitet)*

Indonésia - Indonesia

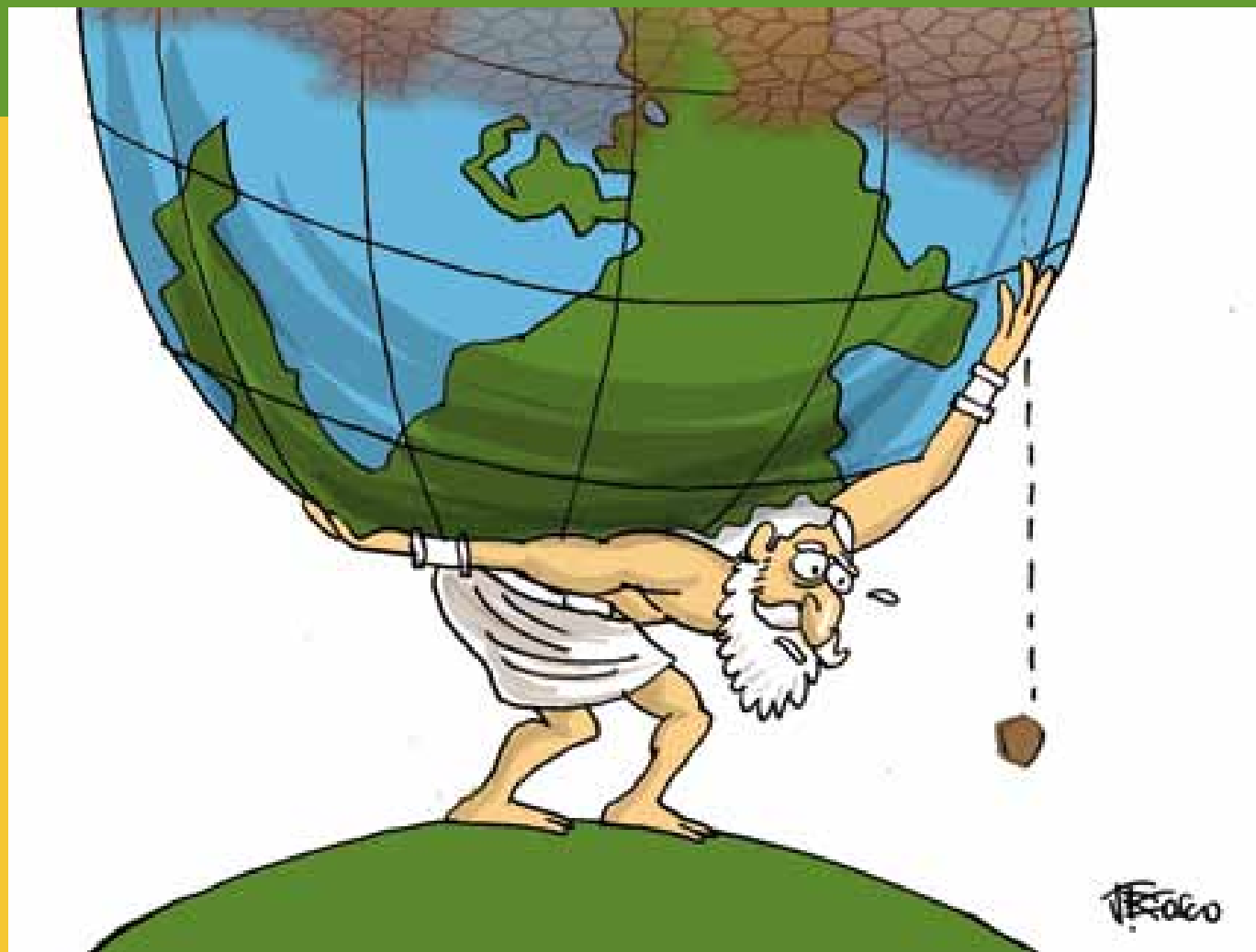


Joanna Wasiak Bassa

Polônia - Poland

PA - Brasil

João Bosco Jacó de Azevedo
(J. Bosco)



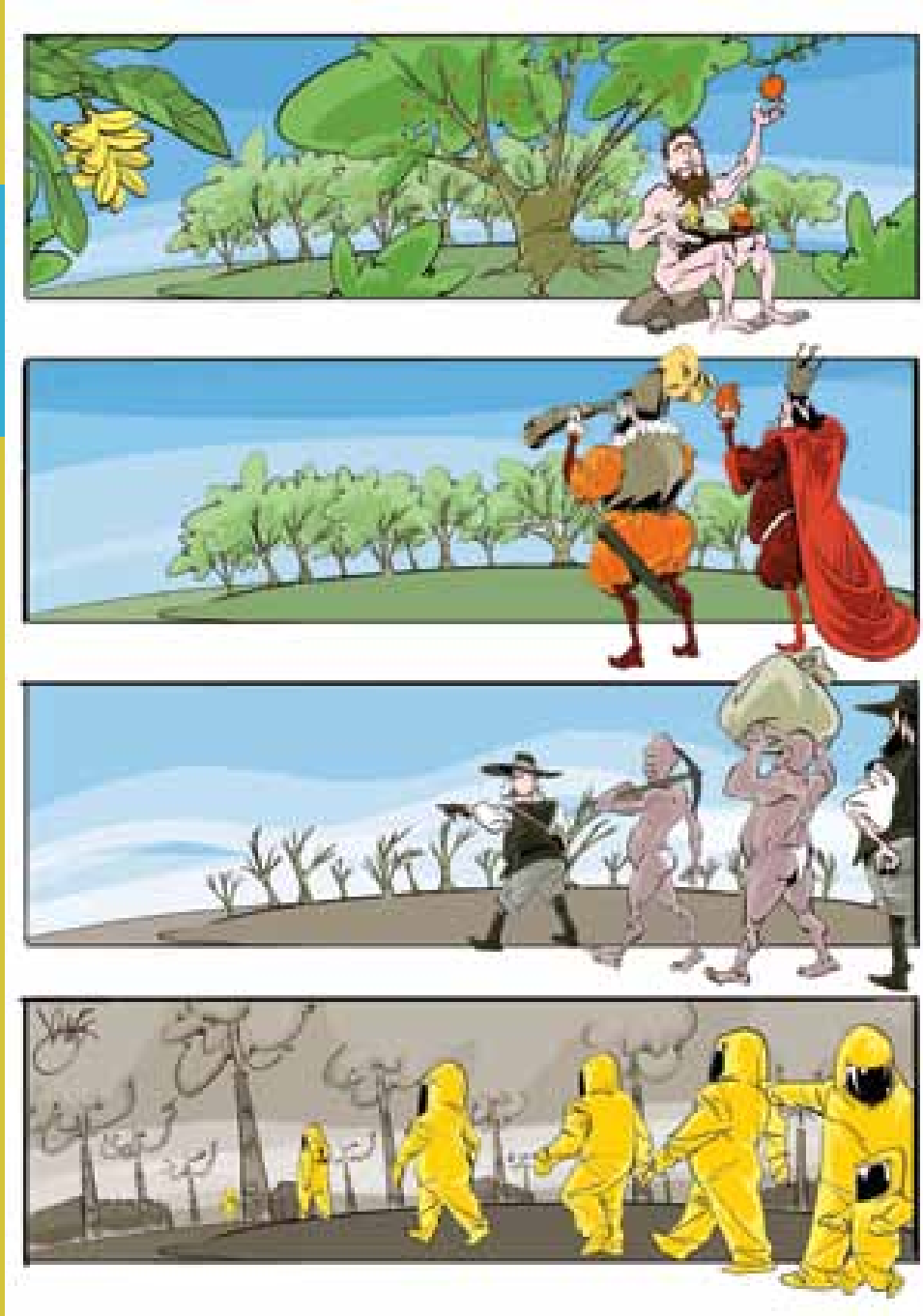
DF - Brasil

Joaquim Rodrigues dos Santos
(Kim)



Joselito Rodrigues
Silveira
(Zelito Rodrigues)

DF - Brasil



Julio Carrion Cueva
(Karry)

Peru

Ucrânia - Ukraine

Kazanevsky Vladimir

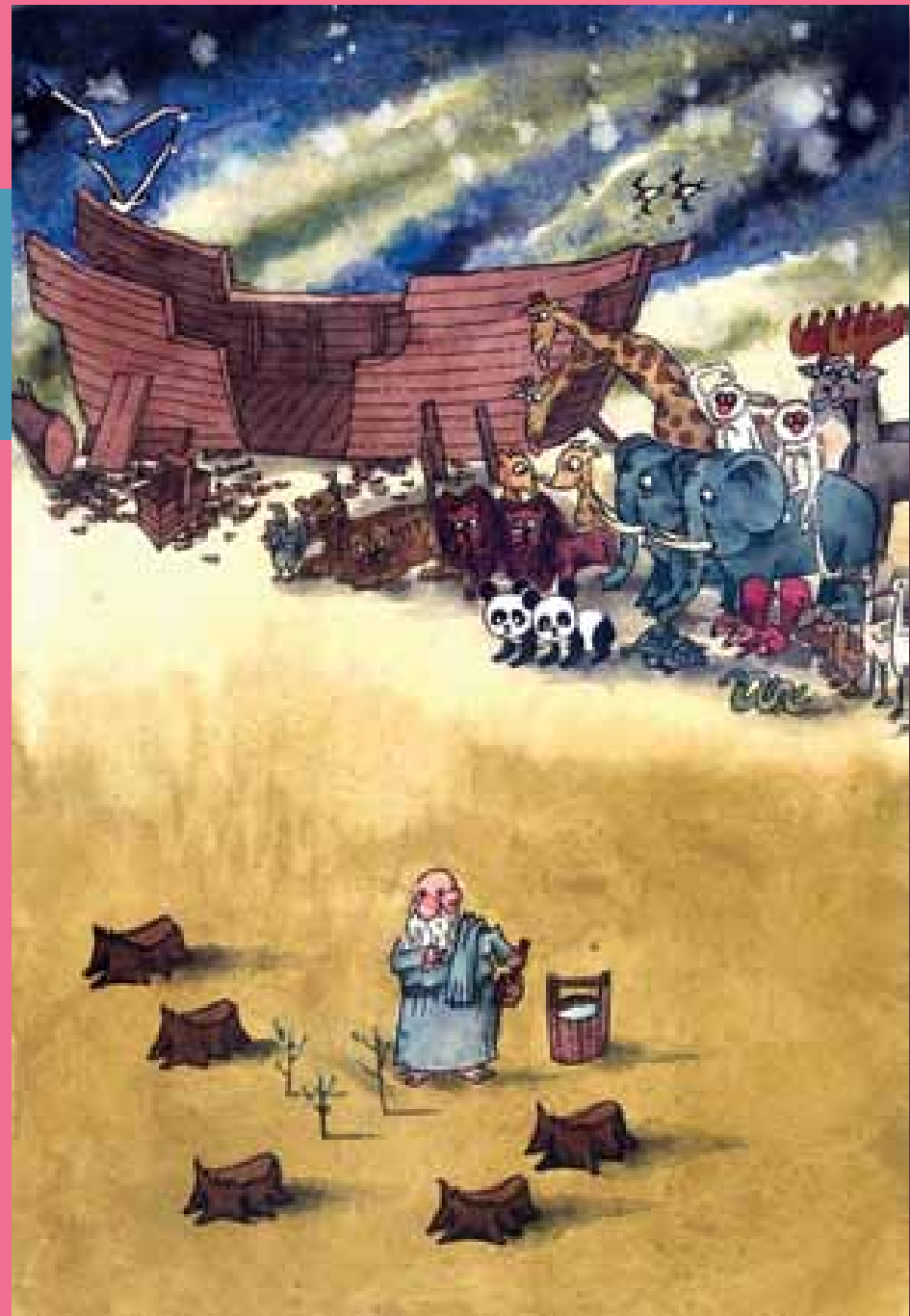


Indonésia - Indonesia

*Kesusanto Liusvia
(Kekes)*



Li Xiaoyang
China



Luciano Irrthum
(Li)
MG - Brasil



*Luís Fernando
Pimentel Mendes
(Oscar)*

DF - Brasil



Maciej Olender

Polônia - Poland

Irã - Iran

Mahmood Nazari



Polônia - Poland

**Marcin Bondarowicz
(Bondar)**



Mario Ricardo Reis
do Vale
(Mario Vale)

MG - Brasil



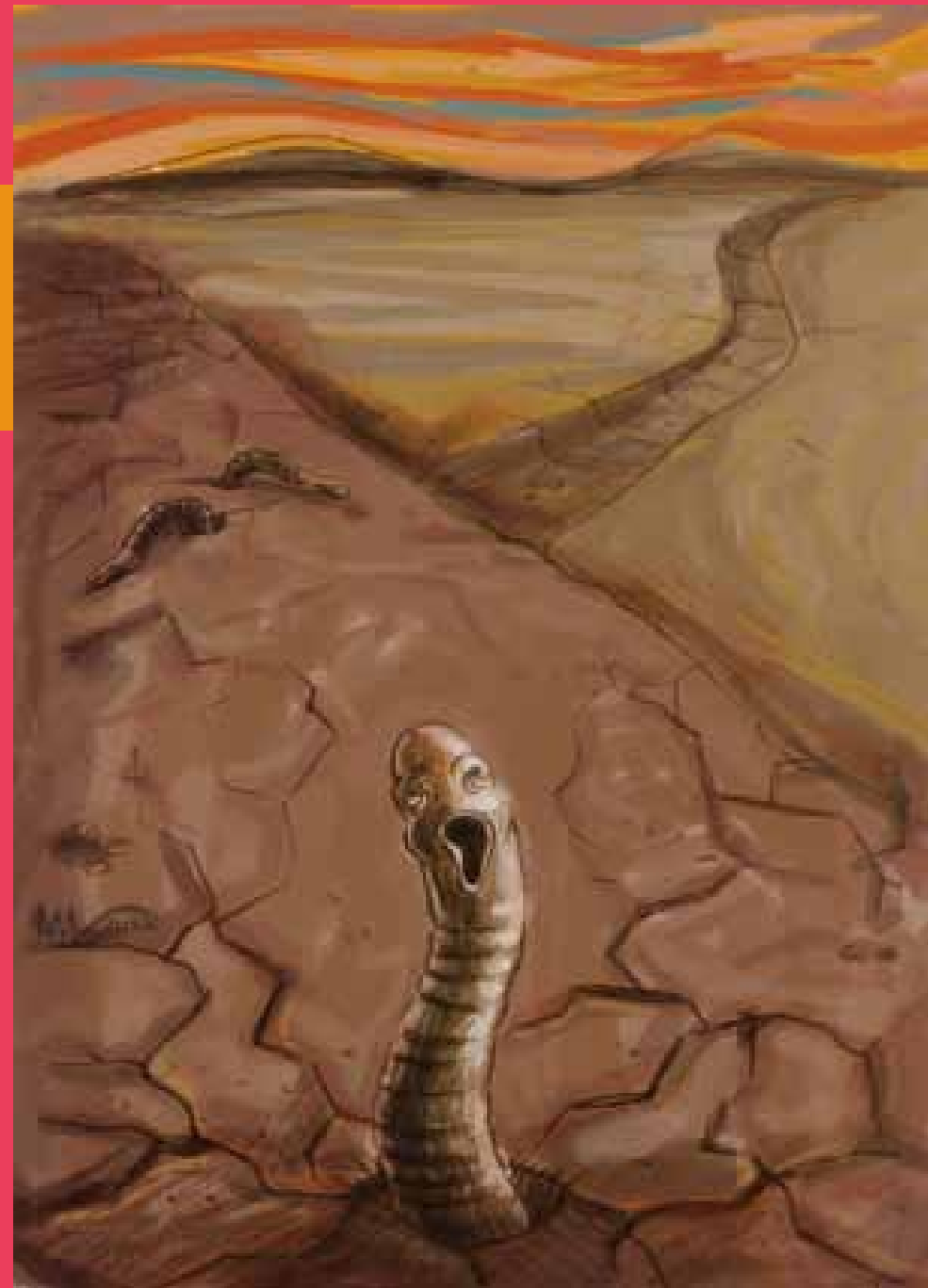
Austrália - Australia

Mark Lynch



Irā - Iran

Masoud Ziaei Zardkhashoei

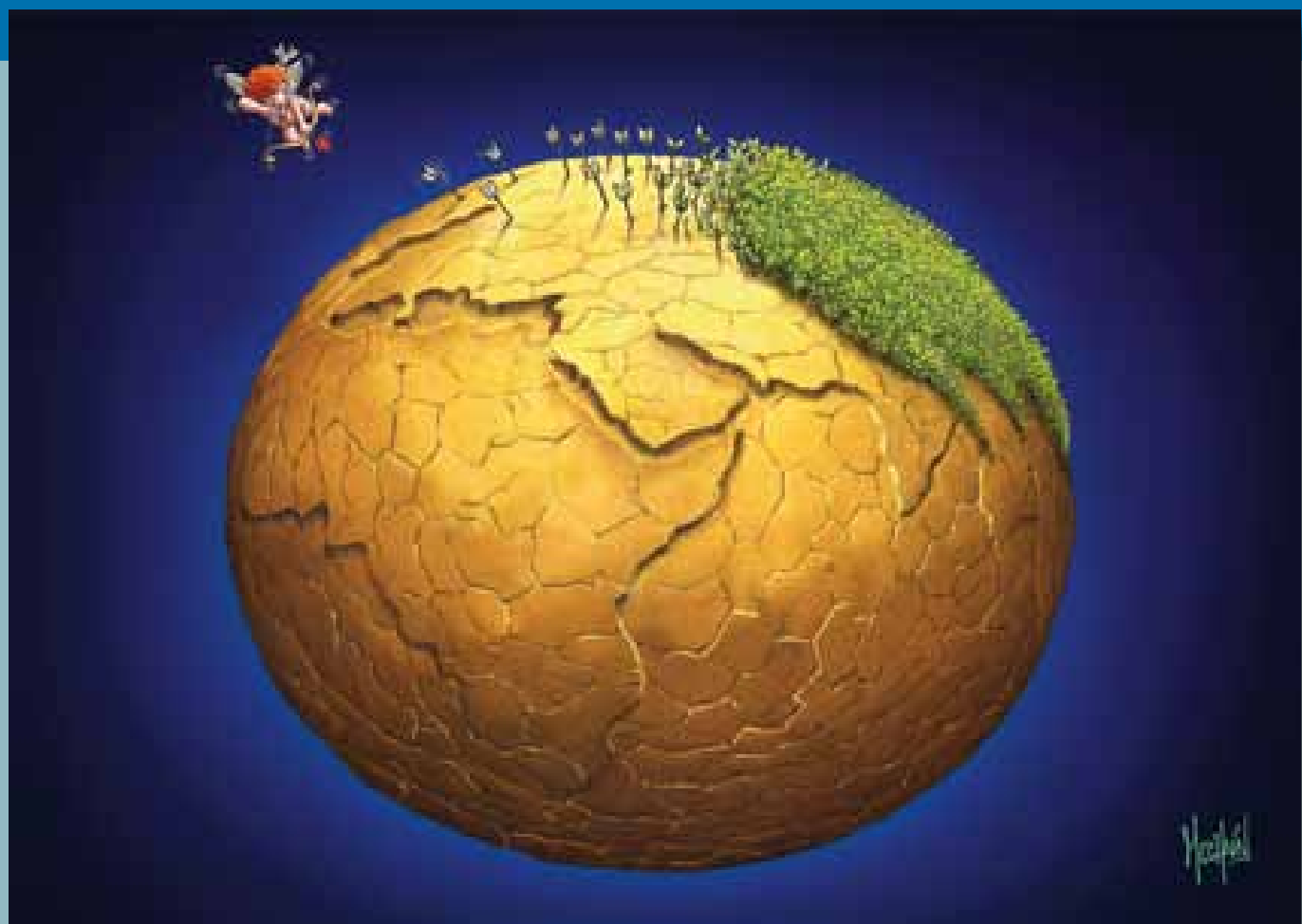


Maurizio Di Reda

SC - Brasil

Peru

Mechaín Apolo Doroteo Guerra
(Mechaín)



Mehdi
(Azizi)

Irã - Iran

Japão - Japan

Mikio Nakahara



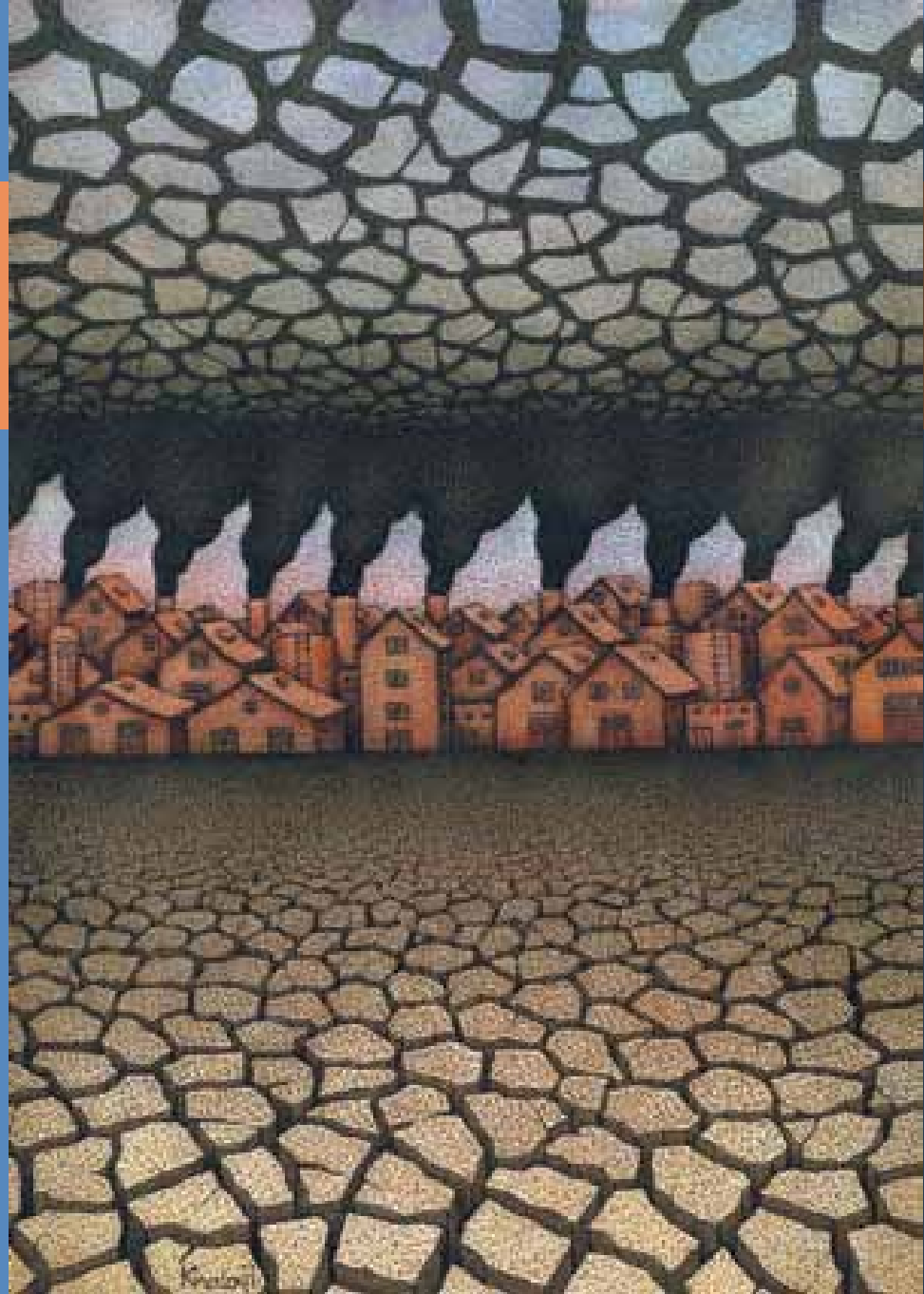
Irã - Iran

**Mohamad Reza
(Rafizadeh)**



**Mohammad Khalaji
(Khalaji)**

Irā - Iran

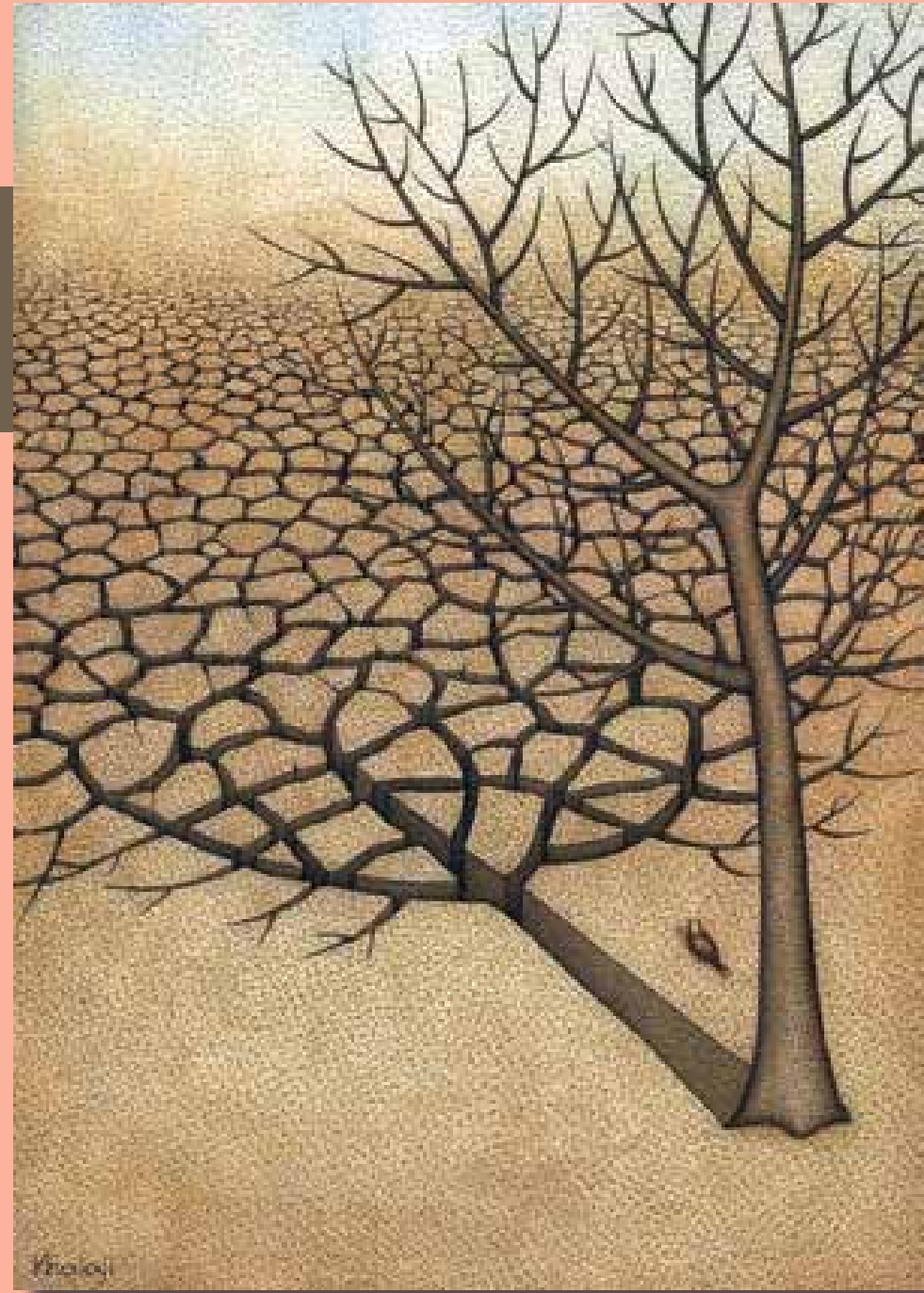
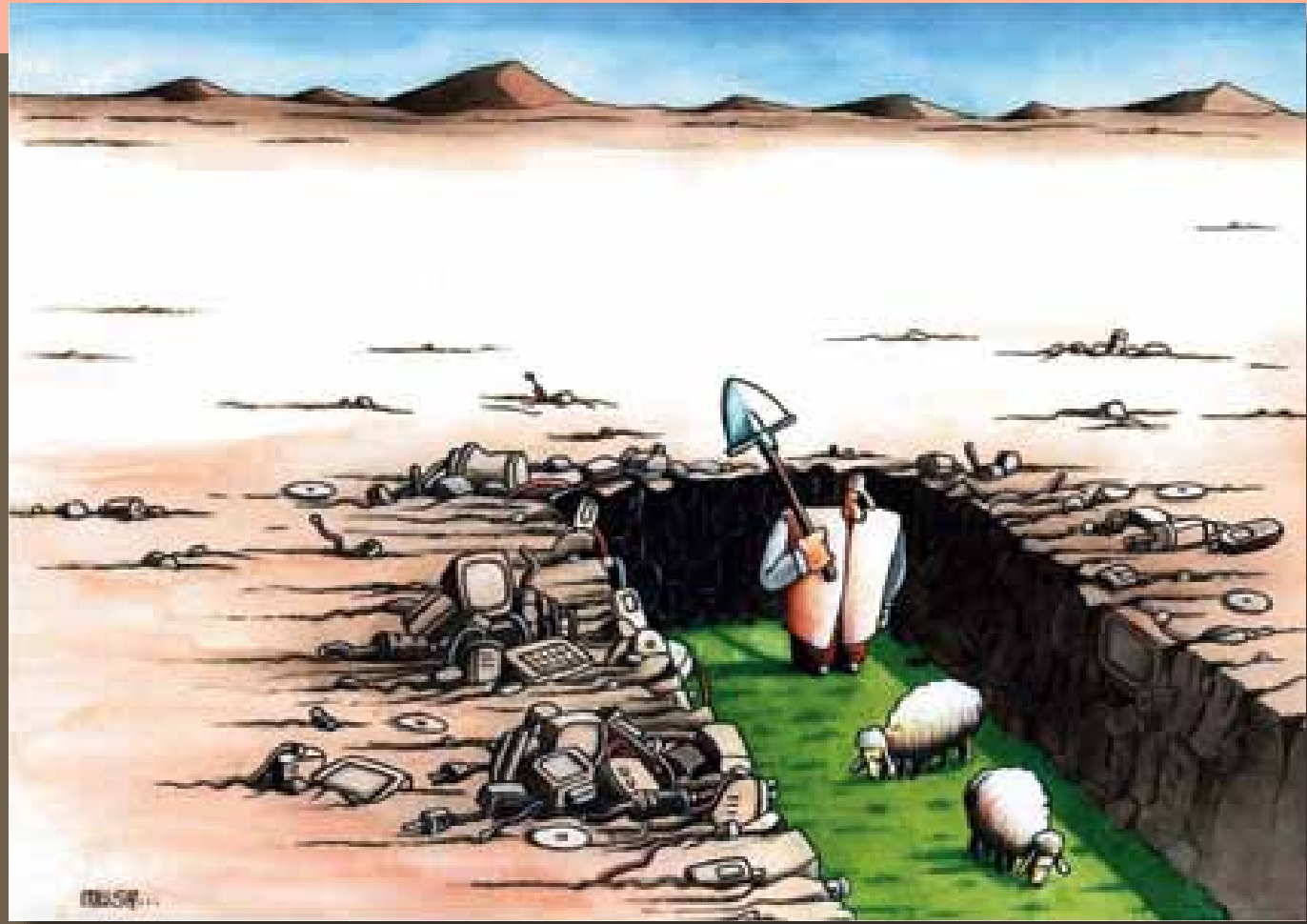


**Mojtaba
(Heidarpanah)**

Irā - Iran



Turquia - Turkey
Musa Gumus
(Musa)



Mohammad Khalaji
(Khalaji)
Irã - Iran

NAM Myunglae
(NAM Myunglae)

Coreia do Sul - South Korea



RS - Brasil

Neltair Abreu
(Santiago)



Bélgica - Belgium

Nobert Van Yperzeele
(Vyp)



Pascal Gelu

România - Romania



Síria - Syria

Raed Khalil

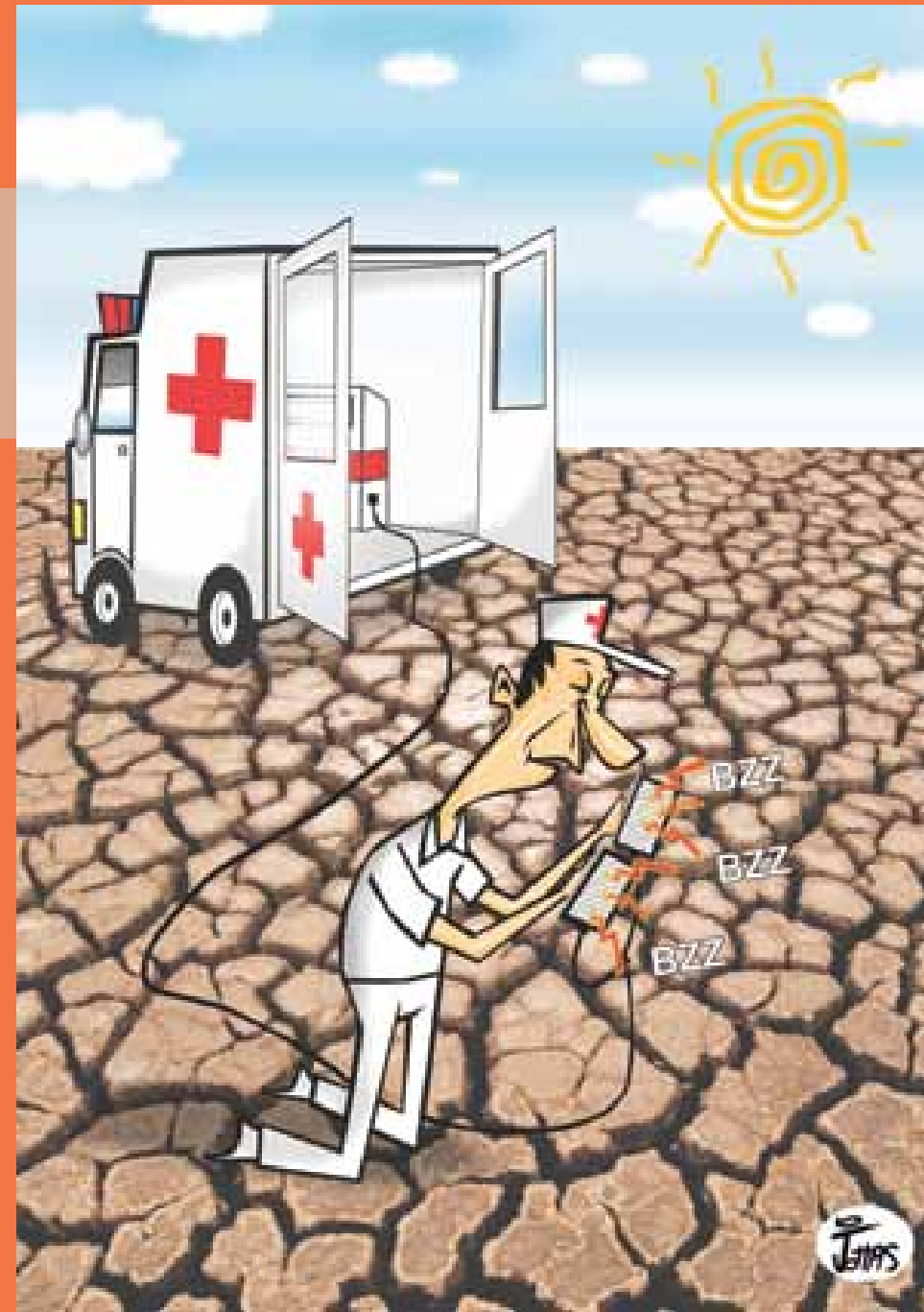


Rafael Tasch Zart
(Zart)

RS - Brasil

PA - Brasil

Raimundo Waldez da C. Duarte
(Waldez)

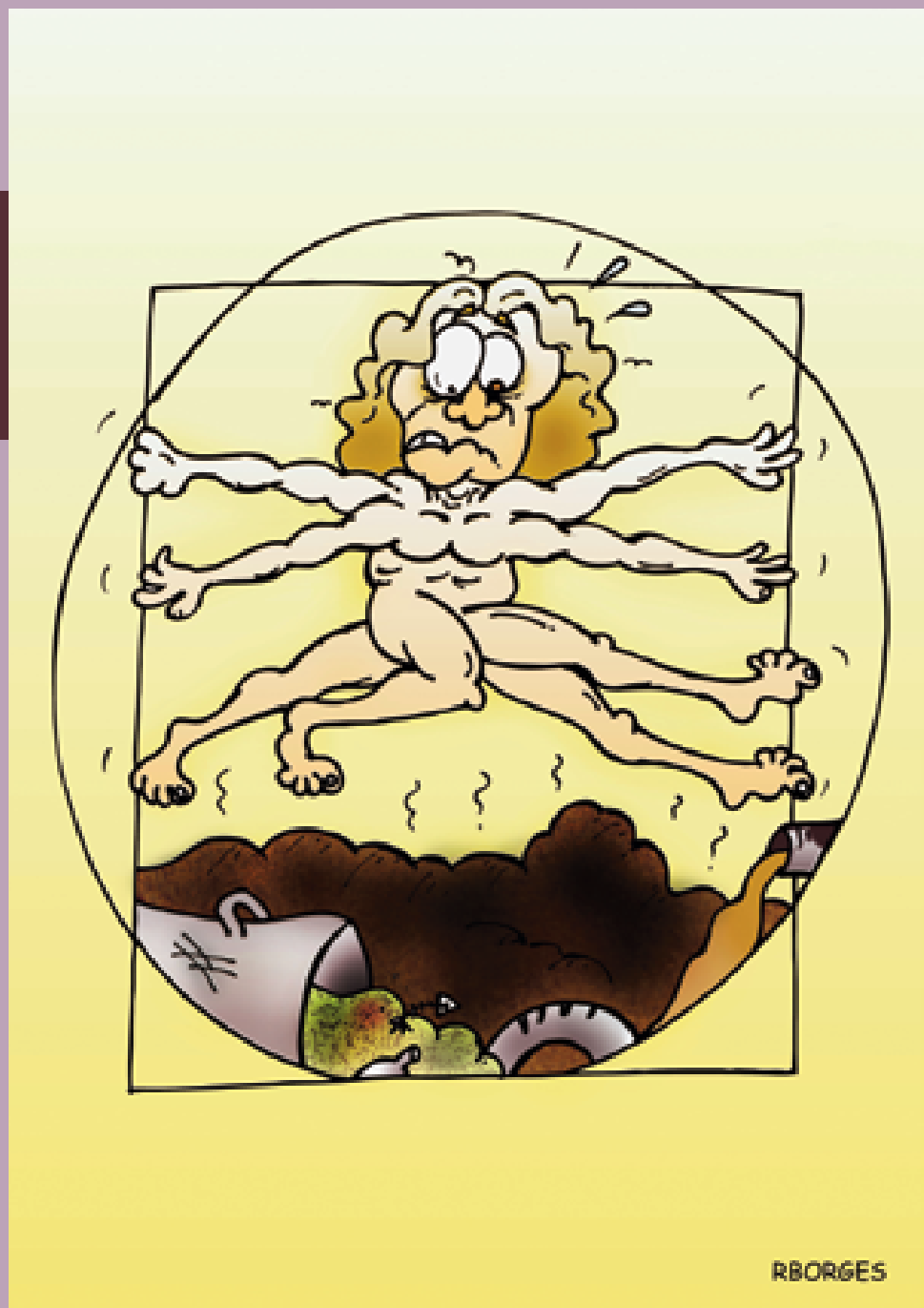


Ricardo Augusto Alonso
(Jottas)

SP - Brasil

**Ricardo Borges
(Rborges)**

DF - Brasil



PA - Brasil

Raimundo Waldez da C.

**Duarte
(Waldez)**



**Ricardo Cesar de Araujo
(Rice Araujo)**

SP - Brasil



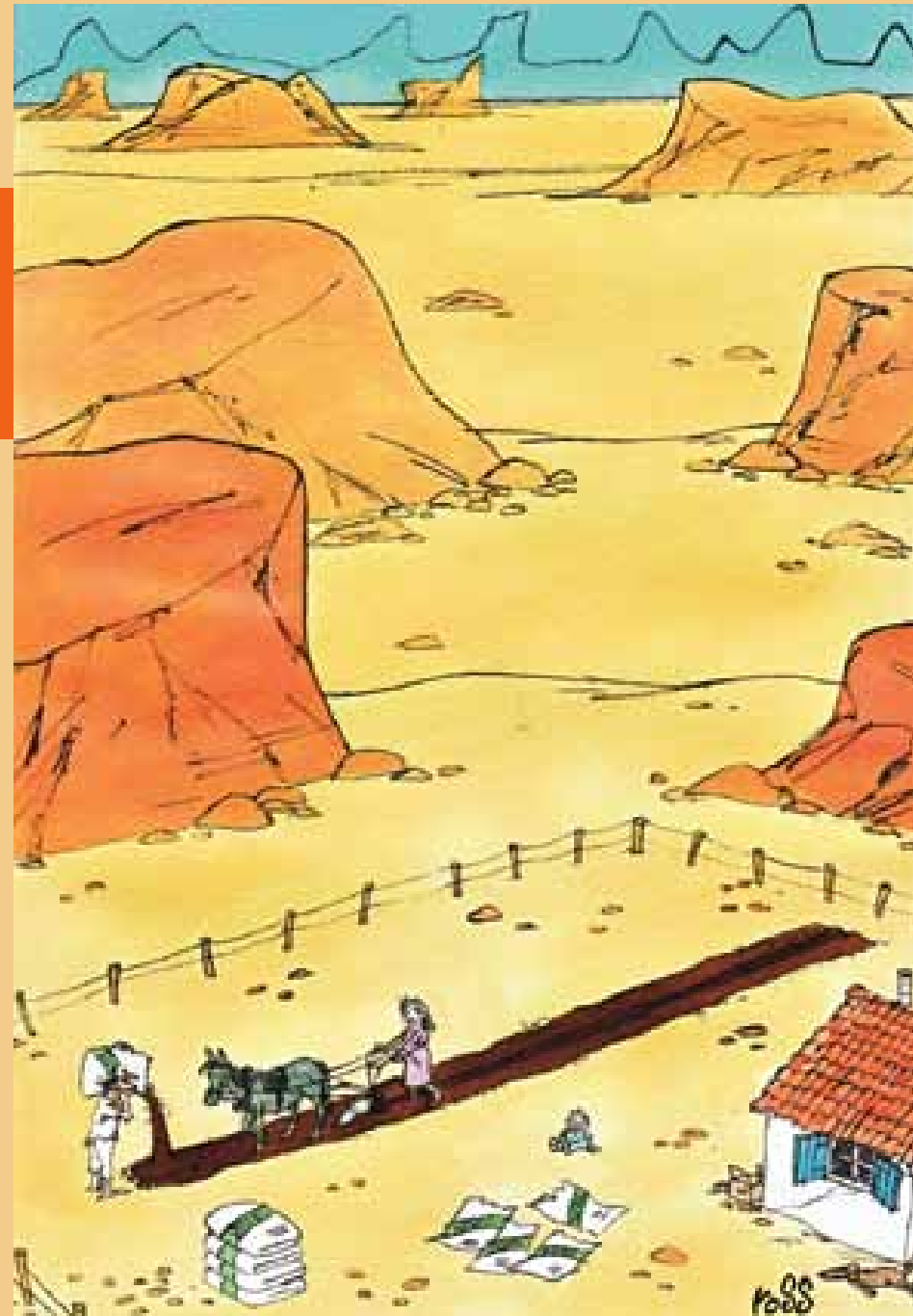
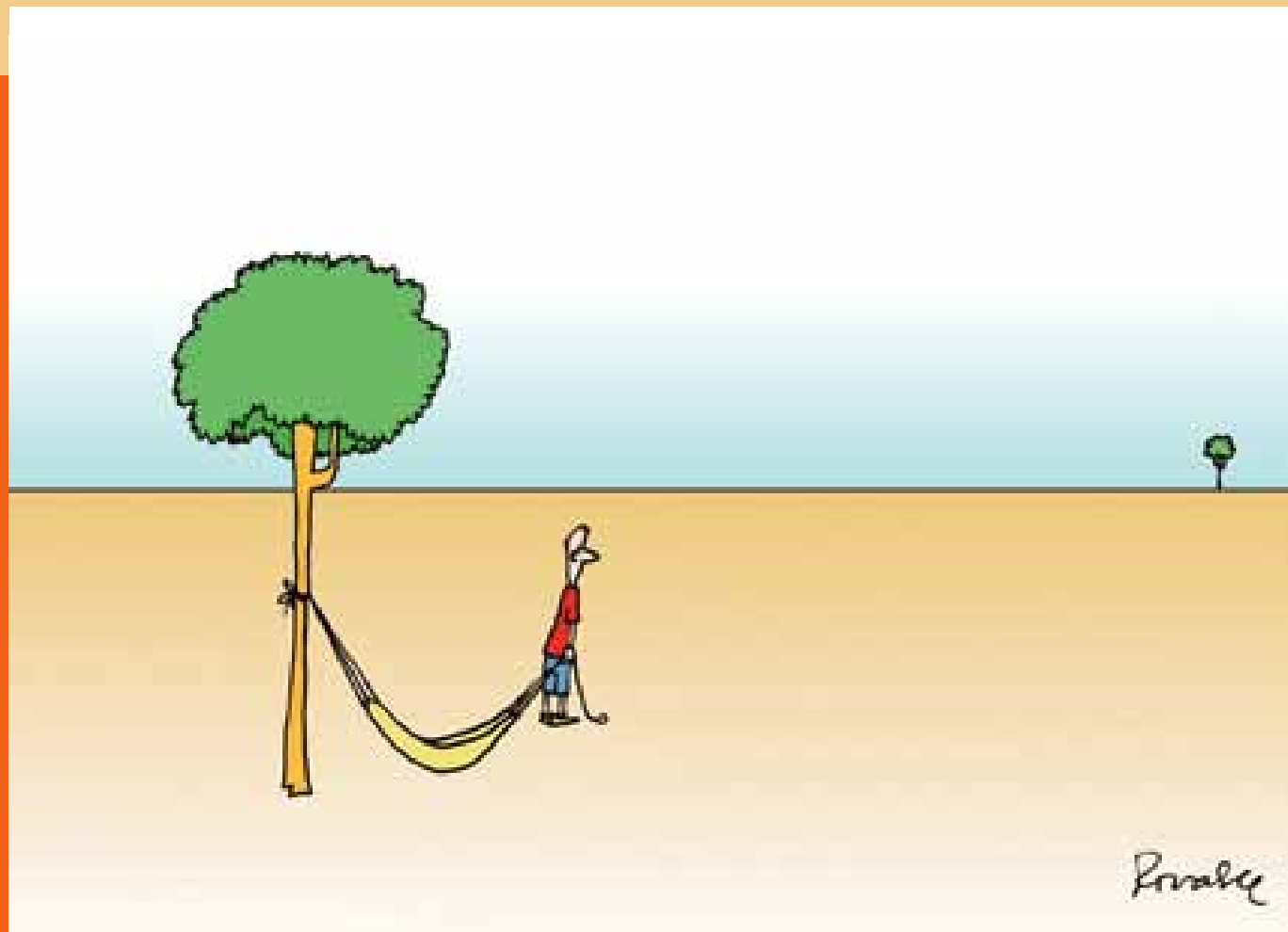
PA - Brasil

**Rodrigo de Oliveira Maia
(R. Maia)**



RS - Brasil

Ronaldo Cunha Dias
(Ronaldo)



Ross Thomson
(Ross)

Reino Unido - UK

**Rubens Caetano
(Rüsben)**

DF - Brasil



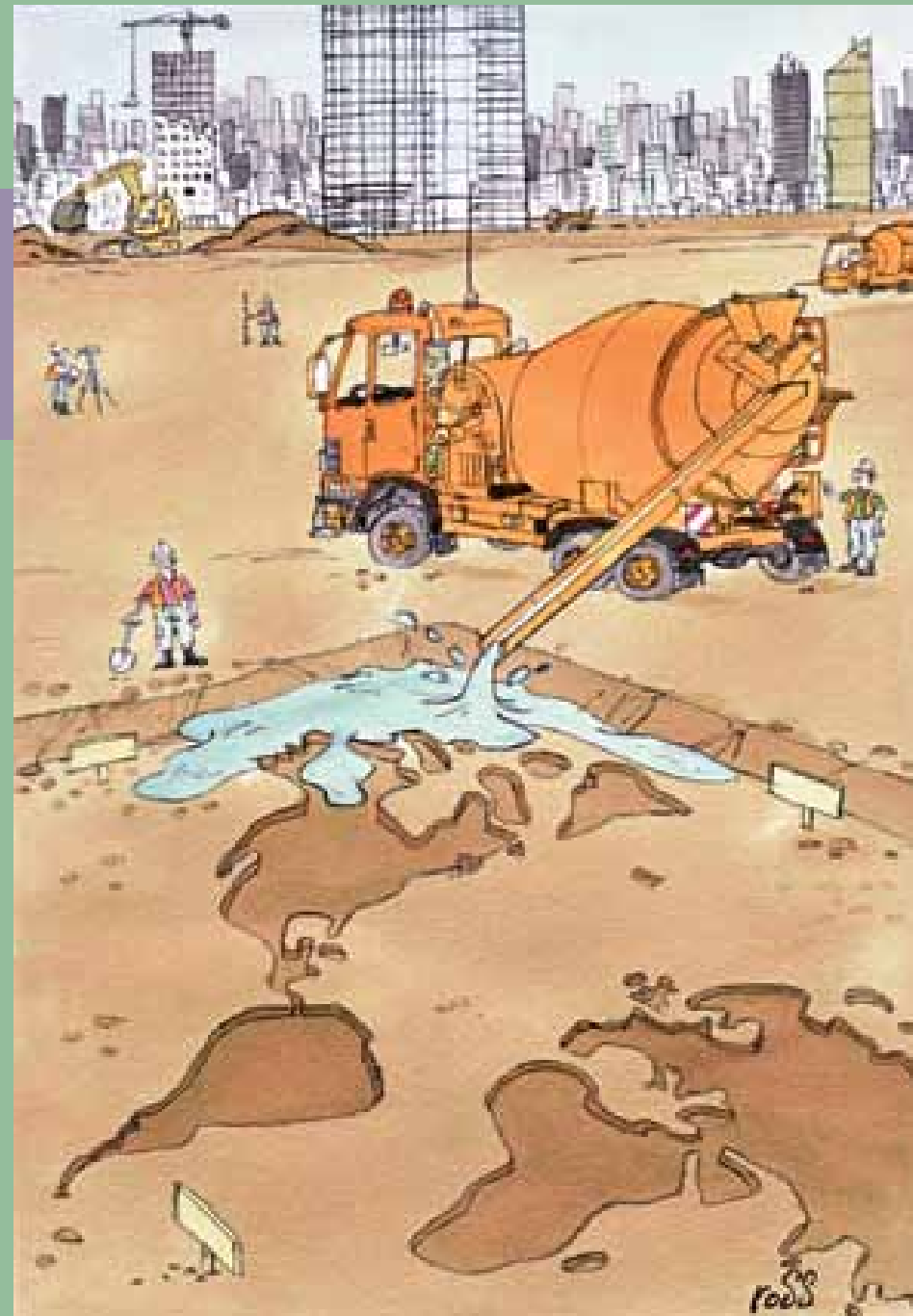
Irā - Iran

**Saeed
(Sadeghi)**



PE - Brasil

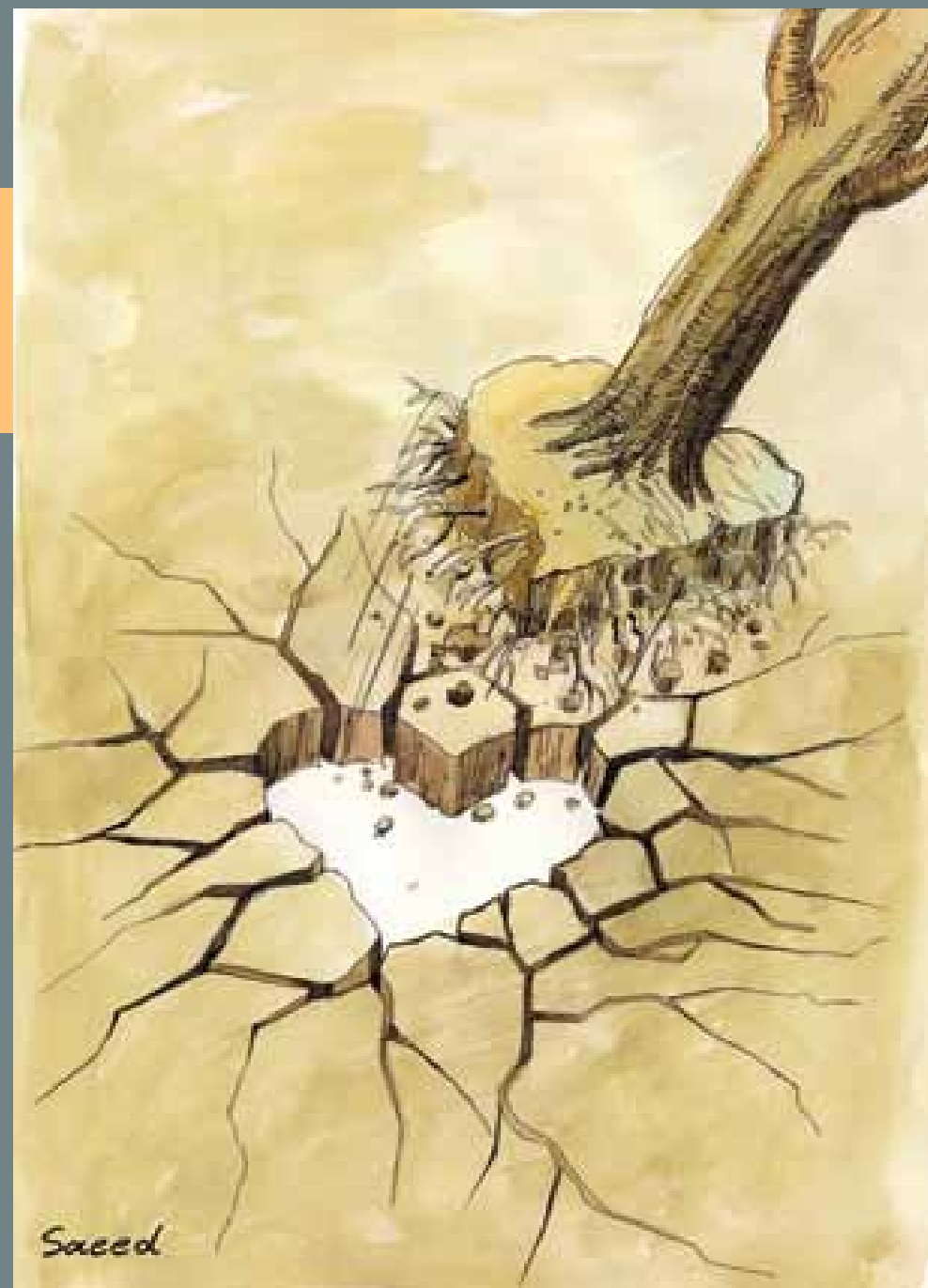
Samuel Rubens de Andrade
(Samuca)



Ross Thomson
(Ross)

Reino Unido - UK

Saeed
(Sadeghi)
Irã - Iran



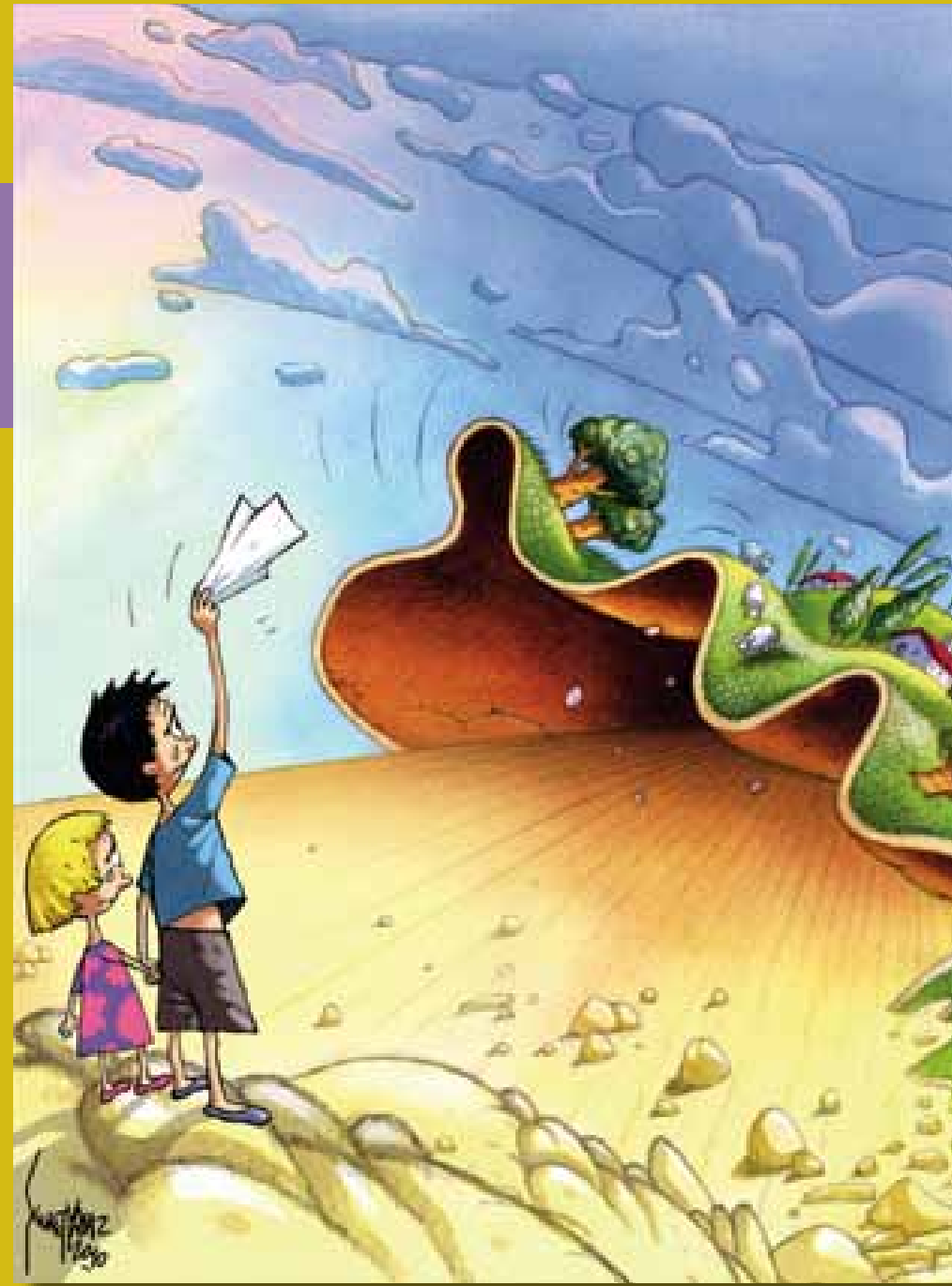
PE - Brasil

Samuel Rubens de Andrade
(Samuca)



SP - Brasil

Sérgio Ribeiro Lemos
(Seri)



Sevket Yalaz

Turquia - Turkey

**Sidnei Marques
(Sidão)**

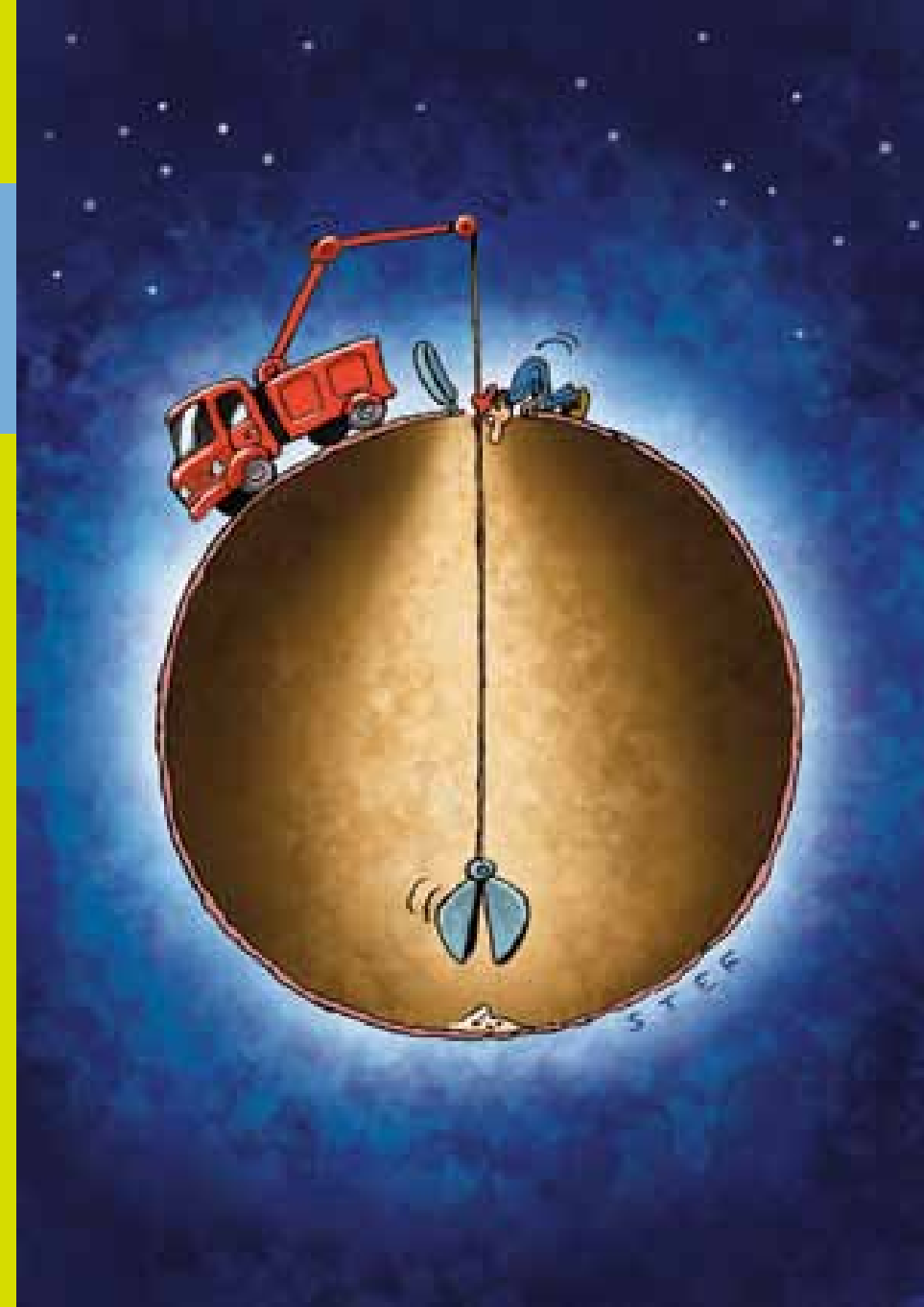
MG - Brasil



**Silvano R. Gonçalves
de Melo
(Melo)**

MG - Brasil

Sevket Yalaz
Turquia - Turkey



Stefaan Provijn
(Stef)
Bélgica - Belgium

*Tatiana Leite Cavalcante
(Tatiana Cavalcante)*

RJ - Brasil



Tailândia - Thailand

*Tawan Chuntra
(TC)*



Turquia - Turkey

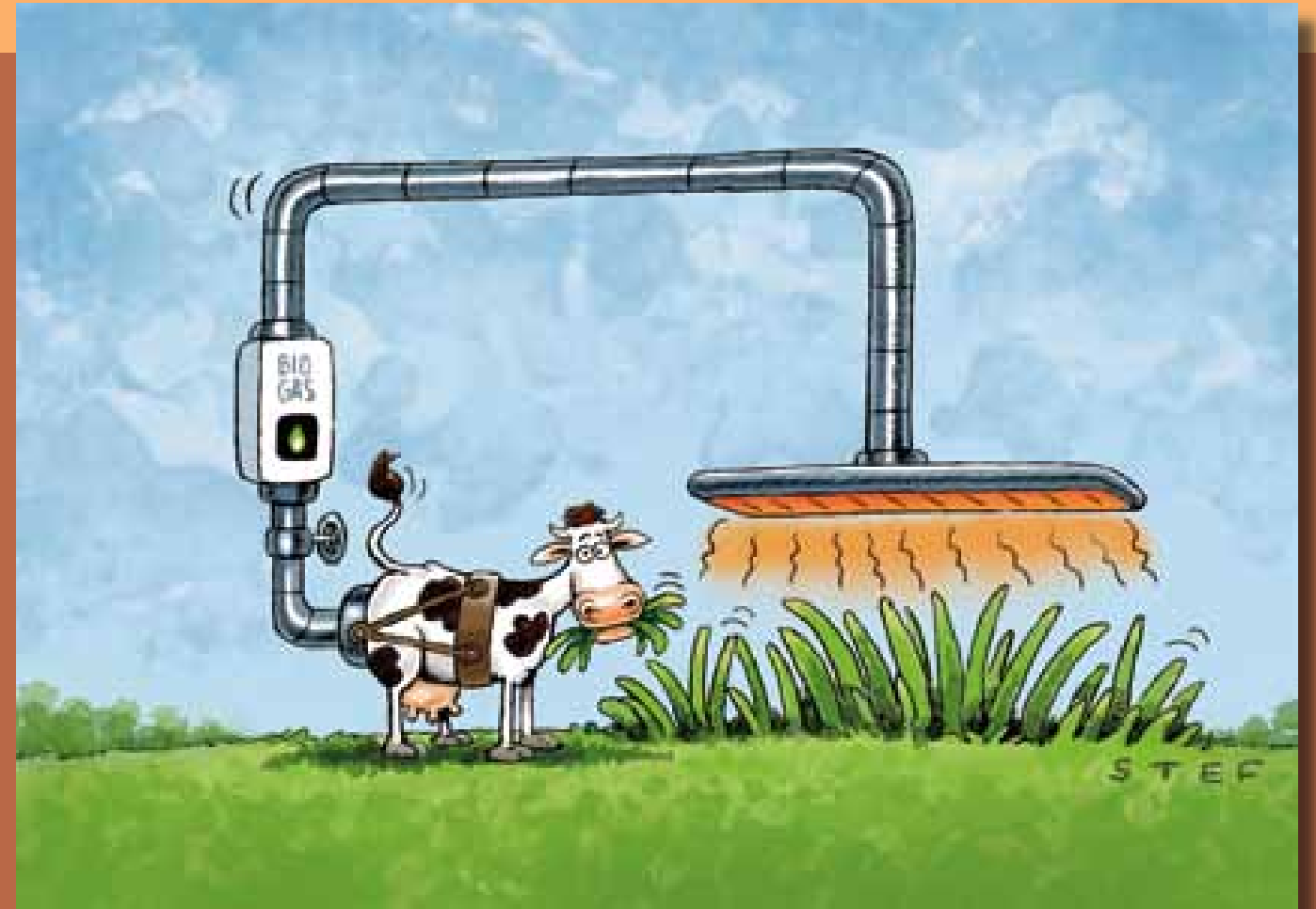
**Tekinalp
(Güreken)**



Tekinalp Güreken

Bélgica - Belgium

**Stefaan Provijn
(Stef)**

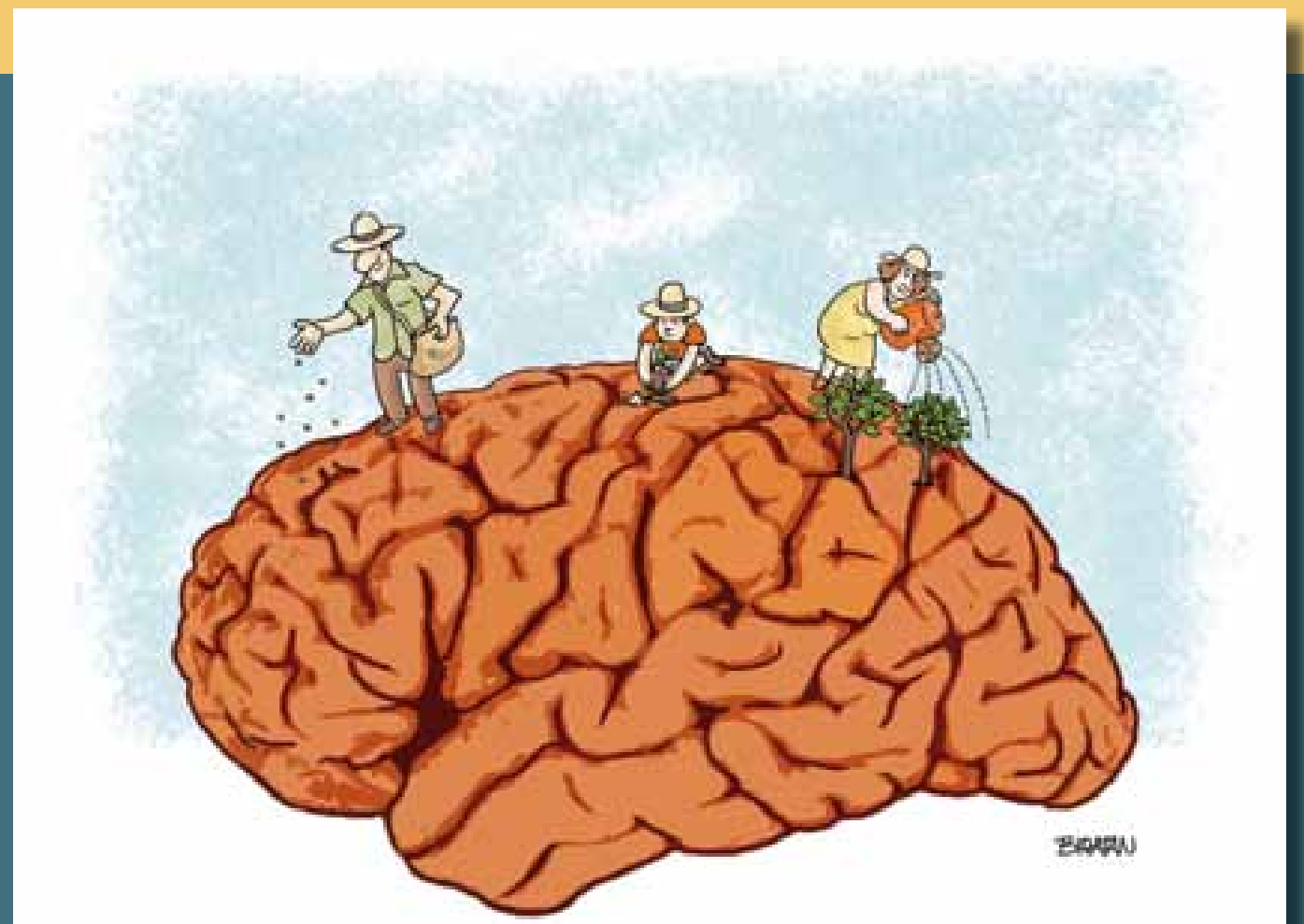


**Thiago de Passos Lobo
(Lobo)**

SP - Brasil

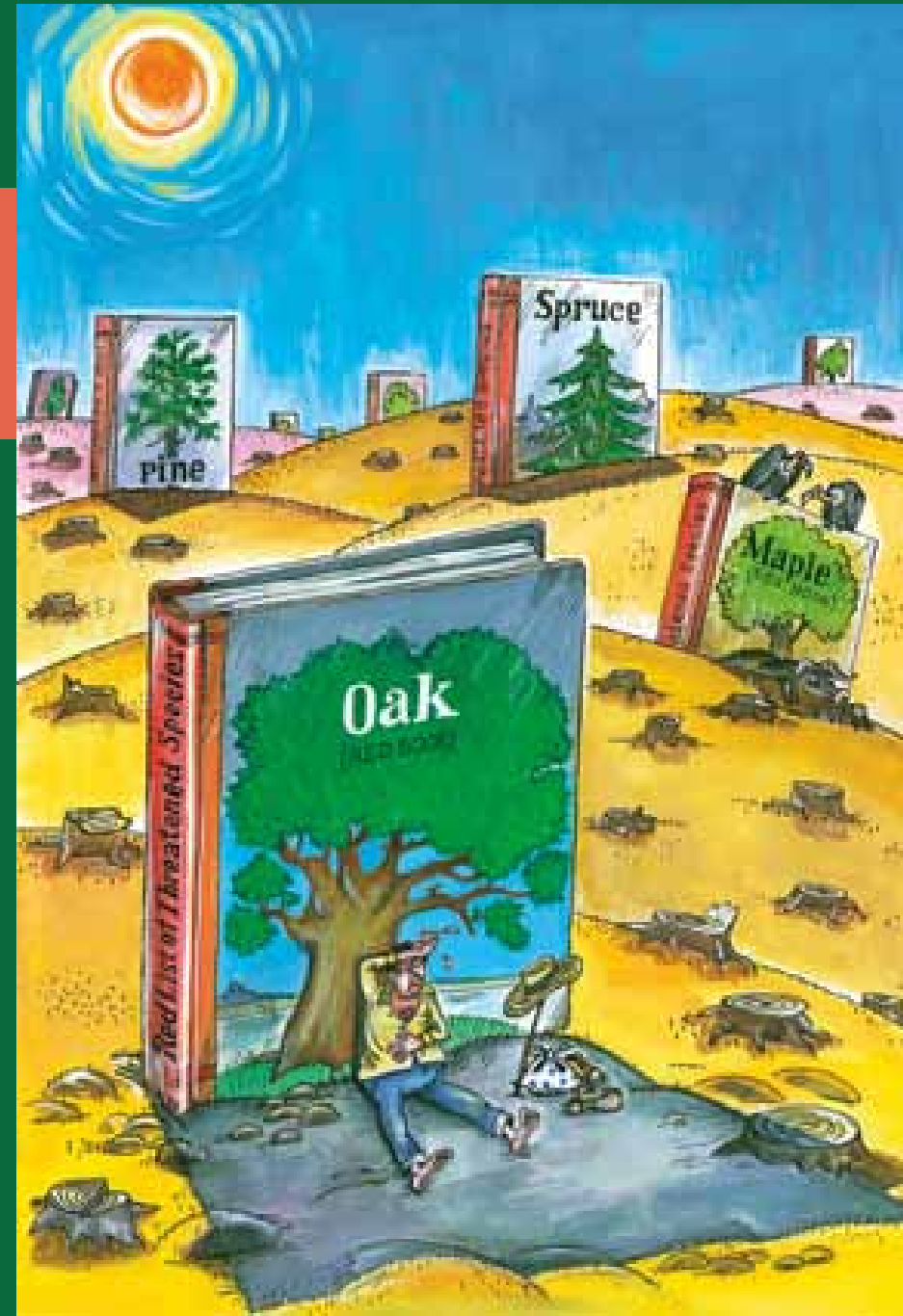


PA - Brasil
**Ubiratan Porto
(Biratan)**



Bulgária - Bulgaria

Valentin Georgiev
(Valyo)



Valeriy Chmyriov

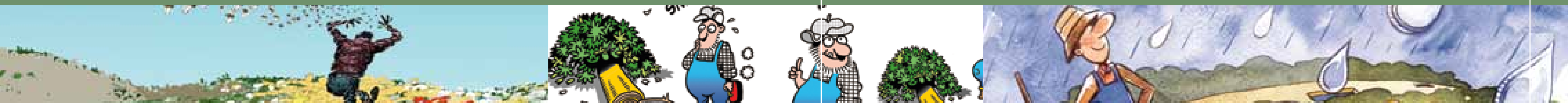
Ucrânia - Ukraine

Sérvia - Serbia

Vladimir Stankovski
(Vlade)



Lista Alfabética dos Participantes 2010 / Participants Alphabetic List 2010



Alberto Vonach Corrêa
Alexandre Alves Franco
Alexandre Crepory Abbott de Oliveira
Ali Alsaadi
Amin Famil Baghestani
Angel Boligan Corbo
Aristides E. Hernandez Guerrero
Axinte Doru
B. V. Panduranga Rao
Bruno Coelho Aziz Lima
Carlos Alejandro Falcó Chang
Carlos Amorim
Carlos David Fuentes Hierrezuelo
Cláudio Antônio da Silva
Dereck Bruno Lopes Teixeira
Dil Márcio da Silva e Souza
Edson dos Reis Evangelista Junior
Eduardo dos Reis Evangelista
Elton Carlos Ribeiro de Almeida
Eray Ozbek
Erdogan Basol
Érico Junqueira Ayres
Evandro Alves
Frederico Ozana Pinto Gomes Pereira
Hamed Nabahat
Hicabi
Ika Wartika Burhan
Ildemir Dimas Restivo
Ilya Katz
Izaltino Mancini Jr.
Izãnio Bezerra Façanha
Jarbas Domingos de Lira Júnior
Javad Takjoo
Jessé Ribeiro

Brasil
Brasil
Brasil
Irã
Irã
México
Cuba
Romênia
Índia
Brasil
Brasil
Brasil
Cuba
Brasil
Brasil
Brasil
Brasil
Brasil
Brasil
Turquia
Turquia
Brasil
Brasil
Brasil
Irã
Turquia
Indonésia
Brasil
Israel
Brasil
Brasil
Brasil
Irã
Brasil

Jitet Koestana
Joanna Wasiak Bassa
João Bosco Jacó de Azevedo
Joaquim Rodrigues dos Santos
José Antônio Costa
Joselito Rodrigues Silveira
Julio Carrión Cueva
Kazanevsky Vladimir
Kessusanto Liusvia
Kfir Weizman
Li Xiaoyang
Luciano Irrthum
Luis Demetrio Calvo Solis
Luís Fernando Pimentel Mendes
Maciej Olender
Mahmood Nazari
Marcin Bondarowicz
Marcos Filipe Lemos da Silva
Mariana Caixeta Inacio
Mario Ricardo Reis do Vale
Mark Lynch
Masoud Ziaei Zardkhashoei
Maurizio Di Reda
Mechaín Apolo Doroteo Guerra
Mehdi
Michael Kountouris
Mikio Nakahara
Mohamad Reza
Mohammad Khalaji
Mojtaba
Musa Gumus
Nam Myunglae
Neltair Abreu
Nobert Van Yperzeele

Indonésia
Polônia
Brasil
Brasil
Brasil
Peru
Ucrânia
Indonésia
Israel
China
Brasil
Costa Rica
Brasil
Polônia
Irã
Polônia
Brasil
Brasil
Brasil
Austrália
Irã
Brasil
Peru
Irã
Grécia
Japão
Irã
Irã
Irã
Turquia
Coreia do Sul
Brasil
Bélgica

Pascal Gelu
 Paulo Emmanuel C. Silva
 Pedro Antonio Caraça Junio
 Raed Khalil
 Rafael Tasch Zart
 Raimundo Rucke Santos Souza
 Raimundo Waldez da C. Duarte
 Ricardo Augusto Alonso
 Ricardo Borges
 Ricardo Cesar de Araujo
 Rodrigo de Oliveira Maia
 Ronaldo Cunha Dias
 Ross Thomson
 Rubens Caetano
 Rumen Dragostinov
 Saeed
 Samuel Rubens de Andrade
 Sérgio Ribeiro Lemos
 Sevket Yalaz
 Sidnei Marques
 Silvano R. Gonçalves de Melo
 Stefaan Provijn
 Tatiana Leite Cavalcante
 Tawan Chuntra
 Tekinalp
 Thiago de Passos Lobo
 Tommy Thomdean
 Ubiratan Porto
 Valentin Georgiev
 Valeriy Chmyriov
 Vladimir Stankovski
 Walter José Martins Pereira
 Yuriy Kosobukin

Romênia
 Brasil
 Brasil
 Síria
 Brasil
 Brasil
 Brasil
 Brasil
 Brasil
 Brasil
 Brasil
 Reino Unido
 Brasil
 Bulgária
 Irã
 Brasil
 Brasil
 Turquia
 Brasil
 Brasil
 Bélgica
 Brasil
 Tailândia
 Turquia
 Brasil
 Indonésia
 Brasil
 Bulgária
 Ucrânia
 Sérvia
 Brasil
 Ucrânia

Criação, Planejamento e Organização: Leonel Taffarel (Superintendente), Renato Horne (Gerente de Marketing) e Tatiana Fernandes (Supervisora de Marketing).

Ilustração da capa: Omar Turcios

Programação Visual: Agnelo Pacheco Comunicação

Creation, Planning and Organization: Leonel Taffarel (Property Manager), Renato Horne (Marketing Manager) and Tatiana Fernandes (Marketing Supervisor).

Cover Illustration by: Omar Turcios

Visual Programming: Agnelo Pacheco Comunicação

**SONAE SIERRA
BRASIL**



S H O P P I N G

www.patiobrasil.com.br